

Nya Åland

11 APRIL 2007 NR 74 PRIS 1,20 €

Ställer ut konstkeramik

KULTUR. En fisk bränd i rakuteknik på underlag av papperskeramik finns med bland det som **Solveig Mörn** visar i den utställning hon öppnar på Galleri Fåktargubben på torsdag. Nyan har tagit sig en titt och träffat utställaren som gått från brukskeramik till konstkeramik och skulptur. SIDAN 8



54-åringen berättar om dödsolyckan

NYHETER. Den 54-årige ålänning som i fredags hamnade i vattnet tillsammans med sin 55-årige svenske vän då deras båt vattenfylldes och sjönk berättar i dag om olyckan för Nya Åland.

Det var när de båda männen skulle ro tillbaka in mot land efter att ha varit ute och lagt nät i Saltviksfjärden i Nääs som 55-

åringen hade hamnat för långt bak i båten. Båten tyngdes ner och började ta in vatten i aktern.

– Det gick ganska hastigt, det började snabbt svämma in vatten över båtens kanter och sedan kantrade den, berättar 54-åringen.

54-åringen hamnade under vattnet men

kunde sedan simma till båten, som flöt upp och ner tack vare att en luftficka bildats under den. Han höll sedan sin vän ovanför vattenytan medan de väntade på hjälp.

– Jag vet inte riktigt hur länge vi var i vattnet, kanske mellan femton och trettio minuter, säger han. SIDAN 3



Lastar på väg. Timmerupplag och timmerbilar på vanlig landsväg har varit en vanlig syn i vår. Foto: ERKKI SANTAMALA

Timmerrushen syns mer i år

NYHETER. Vårrushen i skogen är normalstor, men märks kanske mer eftersom timret i flera fall släpats ut till de stora vägarna på grund av att tjälen försvann så tidigt.

Priserna är högre efter ett bottennapp och snart kan skogsägarna glädjas åt en större lokal avsättning för flis när det nya biokraftverket står klart i Mariehamn. SIDAN 10

Kanonår för Andelsbanken

NYHETER. Rörelsevinsten ökade med 151 procent i fjol och marknadsandelen har vuxit. Det visar Andelsbankens bokslut. – Ur bankens synvinkel är det bästa just det, att vårt resultat förbättrats kraftigt och att våra marknadsandelar har stärkts, säger bankdirektör **Håkan Clemes**. SIDAN 4

”Starkt Eckeröbokslut”

NYHETER. Personer som som är kritiska till Rederi Ab Eckerös bud på Birka Line hävdar att kostsamma tekniska reparationer av fartyget Eckerö snart krävs och att koncernens ekonomi kommer att belastas hårt av de förseningsavgifter som uppstår när Algots varv inte fått det pågående bunkerpråmsbygget klart i tid. Vd **Björn Blomqvist** bemöter påståendena och skriver att ”koncernen visar en stark resultatutveckling”, enligt bokslutet som snart redovisas. SIDAN 5

Våldtäktsförsök anmält

NYHETER. En medelålders kvinna anmälde i söndags att hon på Skarpansvägen i Mariehamn utsatts för ett våldtäktsförsök tidigt på morgonen när hon var på hemväg från krogen. SIDAN 4

Hej kompis! Hur är läget?



Hur var det här då? Färjörare Kaj Englund och Björköbon Eva Sundberg funderar över kompisen vid vägkanten. En sälkut gjorde ett besök på torra land. Men det var bara för ett litet tag. Foto: ANDERS STENMARK

REPORTAGE. På annandag påsk hände något roligt på Kumlinge Björkö. Färjöraren **Kaj Englund** fick gnugga ögonen både en och två gånger när han gick i land från färjan. På marken bara ett stenkast från

färjklaffen låg en kut och tog igen sig vid vägkanten.

Efter en stunds vila och möjligen lite skrädd av all uppståndelse bestämde sig kuten för att inta sitt rätta element och lämna Björkö. Det

rapporterar Björköbon **Anders Stenmark**.

Också från Mariehamn och från Brunnsparken i Helsingfors rapporteras om sälar långt upp på landbacken. SIDAN 13

8 kultur

Akvareller och teckningar visar **Verdandi Kuhlman** som i kväll har vernissage i Föglö bibliotek.



9 nyheter

Åländska ungdomar söker sig hellre till Sverige än till riket för att studera vidare. Det visar en färsk studie av forskaren **Chatarina Lojander-Visapää**.



15 folk

”Jag vill göra en insats för andra människors välbefinnande”.

MARGITA REHNSTRÖM-HUHTALA, PERSONLIG COACH.



17 sport

”Då ska man ha ett jäkla flyt.”

JKS LAGLEDARE GUNNAR JANSSON OM CHANSEN ATT NÅ DIVISION IV.



Du, vi träffas på Vårmassan Vårmassa EckeröHallen

med över 60 företagsamma utställare från Åland, Finland och Sverige

Tid och plats:
21-22 april kl. 11-17
båda dagarna i Eckerö Hallen

Anmälningar: www.massforum.net
Arrangör: **MÄSSFORUM ÅLAND**
E-post: info@eckeromassa.fi
Tel: **018-38 021**



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

” Det är jag som väljer mina tankar.
Genom mitt val av tanke kan jag välja glädje.
KAY POLLAK I ”ATT VÄLJA GLÄDJE
- EN BOK OM ATT FÅ ETT BÄTTRE LIV”

Pengar behövs för luftning

Två aggregat ska monteras ihop i sommar i Toböle träsk i Saltvik



Byta skylt? Förbudet mot biltvätt känns lite föråldrat på skylten invid Toböle träsk. I dag krävs det mycket större försiktighetsåtgärder för att rädda träsket som hushållsvattentäkt.

Redan till sommaren ska Toböle träsk i Saltvik syrsättas. Nästa sommar kan det bli stopp för uttag av bevattningsvatten.

Men mera pengar än bi-draget som Ålandsbanken gett och landskapsmedel behövs.

Det var i oktober i fjol som larmet gick till Tjenan vattens cirka 140 hushåll som är vattenabonnenter i Toböle, Nääs, Laby och delar av Åsgårda: Drink inte av vattnet tills det har utretts om algerna som blommor är giftiga.

Proverna visade att algerna inte var giftproducerande. Men att blomningen pågick för fullt ännu i oktober var oroande, och kolfilter installerades. Efter det har prover tagits på det utgående vattnet som dock är rent från alger.

Alger under isen

Under vintern har prov tagits av vattnet under isen. Alger av en köldtålig sort har funnits mest hela tiden. Vattnet har varit något bättre än under hösten, men inte helt bra.

Därför behövs ytterligare åtgärder.

Vid det möte som hölls förra veckan informerades deltagarna om de utredningar som gjorts. I morgon hålls ett nytt möte, den här gången för vattenabonnenterna.

– Det har konstaterats att träsket måste syrsättas om det ska ha en chans att klara sig. Så gjorde man också med Ålands vattens vattentäkter Markusbölefjärden och Långsjön på 1970-talet, påminner vattenbolaget Tjenan vattens ordförande **Runar Karlsson** om.

Cirka 40.000 euro

Anbud har begärts för två luftningsanläggningar. Ålandsbanken har beslutat bidra med 5.000 euro från miljökontot. Bidrag ska också sökas från landskapet.

– Vi räknar med att de två luftningsanläggningarna tillsammans kostar cirka 40.000 euro. Vi räknar med att samfälligheterna – Nääs-Labys samfällighet och Toböle samfällighet – bör gå in och finansiera en del.

Nääs-Laby har ordnad förvaltning och ekonomi. Bland annat har samfälligheten fått in pengar på att sälja tillandningar och fiskekort. På årsstämman som hålls inom april väntas man fatta beslut om finansieringen.

– Toböle är det värre med. Där finns det ingen förening och ingen kassa. I stället har vi tagit kontakt med de större markägarna för att diskutera frågan.

Runar Karlsson ser det som nödvändigt för träskets framtid som vattentäkt att man nu



Ska syrsättas. Redan till sommaren ska vattnet i Toböle träsk, som förser 140 hushåll i Saltvik med vatten, luftas. Algerna som blommor allt rikligare och allt senare på hösten oroa. Nu krävs också miljötillstånd för uttag av bevattningsvatten.

sköter om det. Luftningen kan bryta den självgödande effekten som nu pågår där fosfor frigörs ur sedimenten på grund av den växande syrebristen.

– Det hjälper inte att enbart strypa tillförseln av näringsämnen.

Inte för bevattning?

Ett led i försöket att rädda sjön är att uttaget av bevattningsvatten kommer att regleras strängare än hittills. Nyligen trädde en ny förordning i kraft som stadgar att miljötillstånd behövs för uttag av bevattningsvatten i alla åländska sjöar.

Runar Karlsson berättar att tre-fyra jordbrukare i detta nu tar vatten för sina odlingar ur Toböle träsk.

– Det vattnas ganska mycket, även om avdunstningen är ännu större. Men om det blir kris så

måste jordbrukarna sluta ta vatten för bevattning. Hushållsvattenbehovet måste i så fall komma först.

Den här sommaren blir det knappast aktuellt med miljötillstånd. Miljöprövningsnämnden hinner inte med, även om ansökan skulle lämnas in snabbt.

Men redan nästa sommar kan det bli inskränkningar, om det visar sig att nivån sjunker för mycket.

Den här sommaren ska luftningen komma i gång, är det meningen. En god sak är att kraftstammen brukar trivas när vattnet syrsätts, påpekar Runar Karlsson.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Räddningsförsök. Runar Karlsson, ordförande för Tjenan vatten, vill att sjön räddas. Bilden är tagen hemma på gården i Laby.



Låt inspirationen flöda!
www.kekkila.fi



KEKKILÄ TRÄDGÅRDSPRODUKTER...

Ett urval ur vårt sortiment:



BLOMSTERMYLLA
Mörk "allround" mylla för alla krukväxter
10 liter € 2,20
30 liter € 4,60



TRÄDGÅRDSMYLLA
Färdigt kvalitetsväxtunderlag för hela trädgården, förbättrat med kompost
55 liter € 4,70



TRÄDGÅRDSSTORV
Gödselad och kalkad torv, använd årligen för jordförbättring. Höjer jordens närings- och vattenhållande förmåga
85 liter € 5,40



STRÖTORV
För utedass, eliminerar lukt och snabbar på nedbrytningsprocessen, torv och kutterspån
65 liter € 8,00



KOMPOSTSTRÖ
För hushållskomposten och andra komposter, torv med hög uppsugningsförmåga, kutterspån och tallbark
65 liter € 7,50



DEKORATIONSFLIS
Träflis för dekorations- och nyttoanvändning i trädgården. Färger: Tegelröd, kolsvart, nötblun och rödlera
45 liter € 12,70

**BÅT & FRITIDS
VARUHUSET**
TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID
SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR
TFN *28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄDGÅRD 28 162,
RESERVDELAR 28 161 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, LÖRD. 9-14
www.byggvaruhuset.ax

Hallå där...



Hallå där, Gert Sviberg, medlem i den åländska motorcykelföreningen Kobba Hoppers.

Vad tycker ni om Kappahls t-skjortor?

– Har du hört talas om att mc-gänget Hells Angels har velat att Kappahl skall dra in försäljningen av några t-tröjor med dödskallestryck eftersom de tycker att trycket liknar för mycket på Hells Angels logotyp?

– Jo det har jag hört talas om. Hells Angels håller ganska hårt på sin logga och sitt ryggttryck, andra klubbar får till exempel inte använda samma färger som dem på sina ryggttryck, det är känt inom motorcykelkretsar.

– Kappahl i Sverige har dragit in tröjorna, tycker du att det är rätt beslut?

– Det känns ju lite som att det här är en bagatell och att det egentligen skulle vara bra reklam för Hells Angels om Kappahl använder tryck som liknar deras logo. Men jag tycker nog att det är rätt att Kappahl har dragit in tröjorna, de borde inte göra reklam för dem.

– Hur ser Kobba Hoppers logga ut?

– Den är grön och föreställer ett fiskskelett.

– Vad skulle ni tycka ifall Kappahl sålde tröjor med ett tryck som liknade den?

– Det skulle väl vara trevligt det! Vi skulle absolut inte bli sura. Särskilt om de skrev Kobba Hoppers Åland under, då skulle det ju göra bra reklam för Åland på samma gång.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Air Åland-protest mot luftfartsverket

■ Air Åland och flera andra andra flygbolag har via sin organisation BARIS, Board of Airline Representatives in Sweden, skickat ett brev till svenska luftfartsverkets generaldirektör Lars Rekke. I brevet tar man upp problem med flygledning och menar att "situationen för alla flygbolag som opererar i Sverige nu är ohållbar."

BARIS konstaterar att flygbolagen sedan början av året har drabbats av stora förseningar. Konsekvenserna av att förseningarna är att utsläppen har ökat och att bolagens relationer med kunderna har försämrats. (as)

Försökte snatta varor för 40 euro

■ En person ertappades med att försöka passera kassan utan att betala i en affär i Mariehamn. Varorna som personen försökte snatta var värda ungefär fyrtio euro. (ml)

Ålänningen berättar om drunkningsolyckan

"När jag vände mig om hade båten börjat ta in vatten i aktern"



Olycksplats. Det var i fredags kväll som en 54-årig ålänning och hans 55-årige svenska vän råkade ut för en olycka då deras båt sjönk när de var ute och fiskade på Saltviksfjärden. 54-åringen berättar om olyckan för Nya Åland.
Foto: JONAS EDSVIK

Den 54-årige ålänningen som i fredags kväll råkade ut för en olycka när han var ute och fiskade på Saltviksfjärden tillsammans med sin 55-årige vän berättade i går om olyckan för Nya Åland.

Båten som 54-åringen och hans vän färdades i sjönk och 55-åringen omkom. I söndags fick ålänningen återvända hem efter att ha varit på sjukhuset under helgen.

Det var i fredags vid halv sju tiden på kvällen som en 54-årig ålänning och hans 55-årige vän från Västerås hamnade i det kalla vattnet i Saltviksfjärden efter att deras båt hade fyllts med vatten och kantrat.

– Det gick ganska hastigt alltihop, säger 54-åringen som i söndags fick lämna sjukhuset och åka hem igen.

Han berättar nu för Nya Åland att han har fiskat i hela sitt liv och att han ofta brukar vara ute på vattnet i Nääs med någon av sina två båtar. I fredags hade han sin vän från Västerås på besök och de tog den ena båten, en mindre plastbåt, ut på fjärden för att lägga nät.

– Det var när vi skulle ro tillbaka in mot land som min kompis hamnade för långt bak i båten. När jag vände mig om hade båten börjat ta in vatten i aktern, berättar han.

Därefter tog det inte länge innan vattnet började sväm-

ma över kanterna på båten och den kantrade.

Ropade på hjälp

54-åringen hamnade under vattnet när båten kantrade.

– När jag kom upp simmade jag till båten, den flöt upp och ner eftersom det hade blivit en luftficka under den, berättar han.

54-åringen letade upp sin vän som då låg med huvudet ner i vattnet. Ingen av männen hade flytvästar på sig så ålänningen fick försöka hålla sin vän ovanför vattenytan och med hjälp av båten hålla dem båda flytande. Riktigt hur länge han och hans vän låg i det kalla vattnet innan de fick hjälp vet han inte.

– Det var kanske mellan

femton och trettio minuter. Jag ropade på hjälp och till slut hörde jag svar och sedan kom Saltviks frivilliga brandkår och hjälpte oss upp ur vattnet.

Hemma igen

När räddningsarbetarna hade fört männen i land fördes de i hög hastighet med ambulans till Ålands centralsjukhus. 55-åringen kunde inte återupplivas i ambulansen. 54-åringen som också hade blivit kraftigt nedkyld fick spendera helgen på sjukhuset.

– Jag fick komma hem igår. Nu är alla mina värden okej igen. Egentligen hade de nog velat att jag skulle stannat en dag till på sjukhuset men jag fick välja själv, säger han och

berättar att han valde att lämna sjukhuset på söndagen.

Utredningen fortsätter

Olof Lindqvist vid polisen har hand om utredningen av olyckan. Han berättar att det inte finns någon misstanke om brott.

– Men allt tyder på att det var alkohol inblandat, säger han.

54-åringen bekräftar detta och säger att han och hans vän hade firat påskan lite grann.

Polisen fortsätter nu att utreda händelsen. En obduktion kommer att göras under onsdagen för att utreda vad som orsakade 55-åringens död.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Anlagd bilbrand i Jomala

En kraftig bilbrand uppstod på måndagskvällen i Jomala efter att någon hade tänt eld på ett fordon som stod parkerat vid Flygfyrrens ställager i Jomala.

Det var vid niotiden på måndagskvällen som en bil började brinna vid Flygfyrrens ställager i Jomala. Privatpersoner såg rök från platsen och larmade alarmcentralen.

– Det tyder på att branden var anlagd, säger **Jan Nordin** vid polisen. Han berättar att händelsen skall utredas och att polisen under tisdagen skall undersöka bilen.

– Vi har ingen misstänkt ännu, säger Nordin.

Polisen klassificerar händelsen som skadegörelse.

Hotade lagret

Bilbranden hotade till en början huvudlagret.

– Bilen stod precis intill en vägg så den hade kunnat spridas till lagret om den hade fått pågå obemärkt, säger brandchef **Jan Johansson**.

Jomalas frivilliga brandkår ryckte ut tillsammans med Gottby frivilliga brandkår, släckte bilen och säkrade att ingen spridning av elden skedde.

Fordonet utbrändes helt. Inga övriga skador uppstod på platsen.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

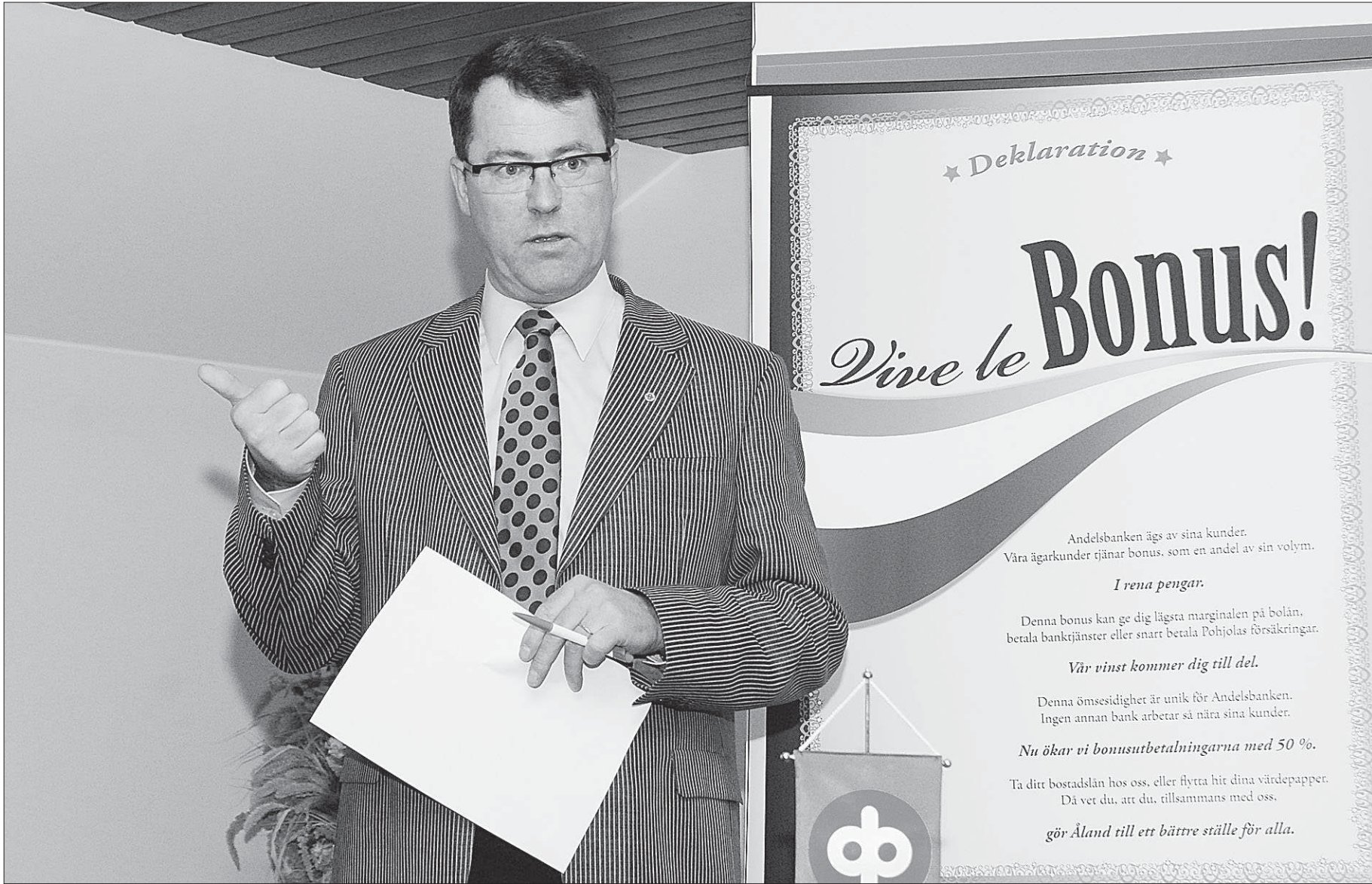


Totalförstörd. Bilen blev helt utbränd.

Foto: JONAS EDSVIK

Toppår för Andelsbanken

Rörelsevinsten ökade med 151 procent i fjol – marknadsandelen har vuxit



Nöjd. Andelsbankens direktör Håkan Clemes är mer än nöjd med fjolårets resultat.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Andelsbanken på Åland har två riktiga kanonår bakom sig. Nu vill bankdirektör Håkan Clemes höja profilen ytterligare:

– Andelsbanken har funnits på Åland sedan 1925, men fortfarande tror folk att vi är lite finska. Men vi är en åländsk bank som ägs av ålänningar och som finns bara på Åland!

Anledningen till att Håkan Clemes lyfter fram Andelsbankens åländskhet är förstås den turbulens som rått kring Ålandsbanken och Aktia sparbanks intresse för banken på sistone.

– Det är svårt för folk att förstå att vi är en åländsk bank som bara köper vissa tjänster från den finländska organisationen. Vi tycker att det nu är aktuellt än nånsin att göra det här påpekandet.

Bankens resultat under de två senaste bokslutsåren har varit de bästa hittills. Resulta-

tet 2005 innehöll en del realisationsvinster, men 2006 blev resultatet mycket bra även utan engångsintäkter.

– Ur bankens synvinkel är det bästa just det, att vårt resultat förbättrats kraftigt och att våra marknadsandelar har stärkts.

Ökat mera

Hur mycket marknadsandelarna har stärkts gentemot de andra bankerna har han inget egentligt grepp om. De andra bankerna har verksamhet både på Åland och i riket och specificerar inte siffrorna på samma sätt som Andelsbanken.

– Vår utlåning har ökat med 15 procent medan konkurrenterna har haft en mindre ökning. Vår uppfattning är att vi absolut inte har tappat marknadsandelar utan tvärtom vunnit.

För kunderna är fjolårsvinsten det utbyggda bonussystemet. Målet är att på sikt dela

ut 40-50 procent av bankens vinst till dem som använder bankens tjänster.

– I år har vi höjt vår bonusutdelning med 0,25 procent och ska höja med lika mycket nästa år. Bonussystemet innebär att det inte är storägare som får största delen av vinsten utan att alla användare som äger en andel för 100 euro får del av den. Vi tror att när det går upp för våra och andra bankers kunder hur förmånligt det här är så blir vi mycket starka i konkurrensen.

Bonussystemet

Försäkringssamarbetet med Pohjola har, säger Håkan Clemes, gått ännu bättre än man väntade sig.

– Vi tror att ännu fler nappar när det går upp för folk att man kan använda bonusen från hela familjens volym för att betala försäkringspremierna.

Han ger ett exempel på hur bonussystemet faller ut i prak-

Fakta/Resultat 2006

- Ökad rörelsevinst (exkl. engångsintäkter) med 151,6 % till 1,7 milj euro (0,7)
- Räntenettot ökade med 10,8 % till 3,1 milj euro (2,8)
- Provisionsintäkter, netto ökade med 23,4 % till 1,6 milj euro (1,3)
- Kostnaderna ökade med 3,6 % till 3,0 milj euro (2,9)
- Utlåningen ökade med 15,5 % till 115,6 milj euro (100,1)
- Inlåningen, inkl övriga skulder, ökade med 15,4 % till 118,0 milj euro (102,2)
- Förvaltade OP-fondkapitalet ökade med 58,8 % till 30,1 milj euro (19,9)
- Avkastning på totalt kapital var 1,3 % (2,0)
- Avkastning på eget kapital var 16,1 % (28,8)
- Kostnaderna i relation till intäkterna var 56,1 % (43,0)
- Kapitaltäckningsgraden uppgick till 12,2 % (13,1).

tiken: Om familjen har ett bostadslån på 200.000 euro får man tillbaka 480 euro från och med december i år. Har familjen dessutom placeringar och sparar i banken tillkommer ytterligare bonus.

På stämman som hålls den 12 april väljs medlemmar i stället för dem som är i tur att avgå ur förvaltningsrådet. Nomineringskommittén före-

slår omval av **Folke Engblom, Bernt Erickson, Marcus Eriksson, Birgitta Lundin** och **Diane Svenblad**. Inga nya kandidater har föreslagits inom utsatt tid.

– Men man kan föreslå nya medlemmar också på stämman, fast då enligt vissa regler, påpekar Håkan Clemes.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Elavbrott i Eckerö

■ I går tisdagen den 10 april rapporterades om ett strömavbrott i Eckerö. Det började klockan 15.42 och berörde byarna Överby, Kyrkobyn, Böle och Skag. Från cirka 16.40 endast delar av Överby.

Felet hittat och under eftermiddagen pågick reparationsarbeten. Klockan 17.37 hade alla fått strömmen tillbaka. Detta enligt Ålands elandslags hemsida. (ka-f).

Stort intresse för pilgrimstur

■ Mariehamns församling arrangerade annandag påsk en pilgrimsvandring i Sund. 23 personer deltog.

Samlingen ägde rum vid Sunds kyrka och sedan färdades man i taxi till byn Gunnarsby. I två olika leder, en mer krävande och en lättare, gick man sedan mot kyrkan. **Jerker Örjans** berättade om stenrösen och fornlämningar under vägen. Annars gick alla i tystnad.

– I vår tid finns ett stort behov av eftertanke och en vandring ger rum för de egna tankarna, säger ledaren kyrkoherde **Jan-Erik Karlström**. Fler pilgrimsvandringar planeras i framtiden.

Efter turen följde andakt i kyrkan och samkväm. (ka-f)

Många körde fort

■ Under påskhelgen har nio fall av hastighetsöverträdelser rapporterats till polisen. Den förare som hade mest bråttom körde 135 km/h på en vägsträcka i Sund Bomarsund där hastighetsbegränsningen är 90 km/h. Föraren fick därför körförbud och körkortet omhändertogs.

Under helgen har även två fall av grovt rattfylleri anmälts till polisen. Polisen påträffade på torsdagseftermiddagen, efter att ha tagit emot en anmälan om rattfylleri, en person sittande bakom ratten i en personbil vid Nygatan i Mariehamn. Personen ombads utföra ett blåstest och hade 2,25 promille i utandningsluften. Natten till måndagen blåste en annan person 1,32 promille i Vestergeta. (ml)

Nytt förordnande för åklagare Budd

■ Riksåklagarämbetet har från och med i går förordnat **Jens-Erik Budd** som vikarierande ledande åklagare på Åland fram till lagtingsvalet i oktober i höst. Han vikarierar **Roger Eriksson** som är tjänstledig för lagtingsuppdrag.

Om Roger Eriksson återvänder till sin tjänst i oktober återgår Budd till sitt tidigare vikariat som upphör i februari 2008. Den tjänsten innehas av **Karl-Johan Nyholm** som nu är tjänstledig för att vikariera som tullchef i stället för ordinarie tjänsteinnehavaren **Camilla Hägglund** som jobbar som polismästare.

Till Budds vikarie har **Frida Ljungström** utsetts. Hon arbetar nu på miljöprövningsnämnden. Hon tillträder åklagarvikariatet den 23 april. (ao)

■ **På måndagen** sladdade en paketbil av körbanan till vänster på grund av det mycket hala väglaget. Olyckan skedde i Hammarland Långträsk. Ingen person skadades och inga synliga skador uppstod heller på fordonet. (ml)

Kvinna anmälde våldtäktsförsök Överfölls i centrala stan

En medelålders kvinna anmälde i söndags att hon utsatts för ett våldtäktsförsök tidigt på morgonen när hon var på hemväg från krogen.

Överfallet ska ha skett på Skarpansvägen.

Enligt kvinnan inträffade överfallet någon gång mellan klockan 03 och 05 på morgonen. I anmälan heter

det att mannen antastade kvinnan och försökte våldta henne.

– Det signalement som kvinnan lämnat är ganska vagt, berättar kommissarie **Olof Lindqvist**.

Utredningen har avancerat så långt att ett ögonvittne, en annan kvinna som upptäckte våldtäktsförsöket, har hörts. När hon närmade sig avbröts övergreppet.

Olof Lindqvist vill gärna ha in fler vittnesmål.

– Om det är någon som rört sig i trakten Skarpansvägen-Skeppargatan-Kaptensgatan vid den aktuella tiden, och som har sett eller hört något, kan ta kontakt med oss på telefonnummer 527 100, uppmanar han.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Överfall. En kvinna har anmält till polisen att hon blev överfallen och utsattes för ett våldtäktsförsök i korsningsområdet vid Skarpansvägen-Skeppargatan-Kaptensgatan tidigt på söndagsmorgonen. Polisen efterlyser eventuella vittnen. Foto: KENNETH BAMBERG

ECKERÖS BUD PÅ BIRKA

Prat i kulissen om Eckerö-bud

Nu har Birka Lines aktieägare en dryg veckas betänketid kvar

Kostsamma tekniska reparationer av fartyget Eckerö står för dörren, och koncernens ekonomi kommer att belastas hårt av de förseningsavgifter som uppstår när Algots varv inte fått det pågående bunkerpråmsbygget klart i tid.

Det är två av de påståenden som nu kommer från dem som är kritiska till Rederi ab Eckerös bud på Birka Line.

Just nu funderar både små och stora aktieägare i Birka Line på hur de ska förhålla sig till Rederi ab Eckerös bud. Ska de sälja sina aktier, ska de låta bli, och vad händer om man gör si eller så?

”För lågt”

Hittills har en storägare – **Bror Husell** och sonen **Jhonny** – sagt att Eckerös bud på Birkaaktierna är för lågt. Samma åsikt har Ålands aktiespararförening med cirka 400 småägare som medlemmar.

Senast fredagen den 20 april ska alla ha bestämt sig. Då blir det klart hur stor del av Birkaaktierna som Eckerö lyckats förvärva utöver de dryga 40 procent rederiet redan äger.

Det är bakgrunden till att olika uppgifter är i svang runt affären. Ett påstående är att Eckerö vill komma över Birka – som har potential tack vare verksamheten i Birka Cargo och tack vare att ekonomin har vänt uppåt inom den sanerade kryssningstrafiken med Birka Paradise – huvudsakligen för att få långsiktig lönsamhet i det egna bolaget.

Bunkerpråmen

Dels sägs det att fartyget Eckerö står inför dyra tekniska reparationer, något som i så fall belastar ekonomin under det här året och som kommer att synas i bokslutet för 2007.

Dels uppges det att förseningsavgifterna för den bunkerpråm som just nu byggs på dotterbolaget Algots varv blir stora, uppskattningsvis 200.000-300.000 euro. Beställare är det svenska rederiet Frederi Wermdö. Pråmen skulle ha levererats i slutet av januari men är fortfarande inte klar. Böterna faller ut per dag.

Före påsk ville varvets vd **Anders Sjöström** inte säga något om böternas storlek eller när pråmen kan levereras till beställaren. Beställningen är värd tre miljoner euro, men en del av intäkterna kommer alltså att ätas upp av förseningsböter.

”Stark resultatutveckling i Eckerö-koncernen”

Rederi ab Eckerös vd Björn Blomqvist har tagit del av de påståenden som framförs i artikeln här intill.

Så här skrev han i en kort kommentar i går.

”Vi har tagit del av artikeln i Nya Åland. Vi vill kort framföra följande:



Försening. Algots varv, dotterbolag till Rederi ab Eckerö, kunde inte leverera en beställd bunkerpråm i tid och betalar böter varje dag. Pråmprojektet ingår i koncernens bokslut som godkändes i går. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Det förekommer också uppgifter om att Rederi ab Eckerö inte når upp till över 50 procent av aktieinnehavet – eller rösterna? – i Birka på förhand, likaså uppges det att det nu räknas på andra bud än Eckerös. Någon kan till exempel lägga bud på Birkas aktier i Eckerölinjen, och så länge Birka är ett separat bolag så är Birkas styrelse enligt aktiebolagslagen tvungen att agera med Birkas alla aktieägares bästa för ögonen. Som bekant sitter delvis samma personer i både Eckerös och Birkas styrelser.

Alltså: För en relativt billig penning kan någon annan komma upp i ungefär samma röstetal i Rederi ab Eckerö som familjen **Mansén** har i dag, och då förskjuts maktbalansen. Birkas aktieinnehav i Eckerö är enligt priset på lokalbörsen värt cirka 16 miljoner euro.

Ålands aktiesparare konstaterade i sin analys av budet att de samordningsvinster mellan Eckerö och Birka som budgivaren talar för blir enbart marginella. Samma bedömning gör också andra bedömare. Detta kan, menar bedömare, alltså inte vara det huvudsakliga motivet till samgåendet.

Cargo köps ut?

Ett annat tips är att försök från något annat håll än Eck-



Reparationer. Fartyget Eckerö ska bland annat få två hjälpmotorer förnyade. Inga oförutsedda kostnader, säger Rederi ab Eckerös vd Björn Blomqvist. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

erö pågår att köpa ut Birka Cargo. Om det nya budet befinns vara bättre än det som Eckerö bjudit för Cargo som en del av helheten så är Birkas styrelse, fortfarande enligt aktiebolagslagen, skyldig att ta ställning till vad som är bäst för Birkas alla aktieägare.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

oförutsedda kostnader som skulle påverka koncernens resultat. Fartygets uppgradering fortsätter i enlighet med den ursprungliga planen inklusive bland annat förnyandet av två hjälpmotorer.

Vi avstår från att kommentera övriga spekulationer i artikeln.” (ao)

”Räddar bort budet”

– Det verkar som om någon försöker smutskasta ett seriöst bud med helt oseriösa kommentarer. Det hävdar en anonym läsare som stöder Rederi ab Eckerös bud.

Så här lyder kommentaren i sin helhet:

”Det att Eckerö eventuellt kommer att göra vissa uppgraderingar och förbättringar på fartyget Eckerö eller att man skulle göra vissa reserveringar i bokslutet för förseningsavgifter i Algots varv har inget med själva budet på Birka Line att göra. Det säger väl sig självt att inget bolag i världen skulle besluta sig för att göra ett köpebud på ett annat bolag för närmare 100 miljoner euro på grund av att man i den vanliga verksamheten åker på vissa kostnader till beloppet på några hundratu-

sen euro. Detta verkar snarast som om någon försökte smutskasta ett seriöst bud med helt oseriösa kommentarer och jag tror att denna typ av påståenden snarast ”räddar bort” alla aktieägare.

Beträffande att någon skulle ge ett bud på Birkas Eckeröaktier eller bud på Birka Cargo så kan man ju konstatera att detta alltid, alltså varje dag är möjligt. I ett sådant fall måste ju Birkas styrelse bedöma huruvida denna åtgärd är i alla aktieägares intressen och den bästa lösningen och dessutom beakta att ett bolag, om vilket man gjort ett offentligt köpebud, enligt de nya take-over rekommendationerna och aktiebolagslagen i regel inte ska vidta åtgärder utan bolagsstämmans beslut ifall dessa beslut vore ägnade att äventyra köpebudet.” (ao)



Venus är i fokus för stjärnskådarna kommande natt.

Venus nära Plejaderna denna natt

■ I natt, natten mellan onsdag och torsdag, hoppas alla stjärnskådare på klart väder. Planeten Venus syns rakt nedanför stjärnhopen Plejaderna i västnordväst mellan klockan 22.00 och 23.00 vår tid.

Ännu närmare Plejaderna kommer Venus i början av april 2012 och vart åttonde år därefter. År 2036 passeras Venus tvärs igenom stjärnhopen, men då är det dag hos oss så det kan vi inte se. Samma sak sker dock på kvällen den 4 april 2044. Då kan vi se det. Om vädret så tillåter...

Det är annars just Venus som helt dominerar stjärnhimlen på kvällarna. Läsare har frågat om denna sak.

Venus är den planet som är närmast jorden och denna vår är den aftonstjärna och följer efter solen. I höst blir den morgonstjärna. Ett tips att se på planeten med en vanlig fältkikare. Man lär enligt amatörastronomer kunna se Venus både som halv och hel i kikaren.

Noteras kan att Venus rotationstid är mycket lång, 243 jorddygn. Ett Venusår är däremot bara omkring 225 dygn. Alltså: dygnet på Venus kan sägas vara längre än året!

Källa: Astronomisk kalender 2007. (ka-f)

Flera fall av skadegörelse

■ Flera anmälningar om skadegörelse har inkommit till polisen. En parkerad personbil i Mariehamn har fått två däck punkterade samt lacken repad. Två andra bilar har också utsatts för skadegörelse i Mariehamn då de stod parkerade på Nygatan den 30 mars.

På lördagen har någon under natten knuffat omkull en parkerad lättviktarmotorcykel i Mariehamn. Motorcykeln repades och en pedal gick sönder. Slutligen har ett fall av skadegörelse även skett i Eckerö under lördagen. Där har någon slagit sönder en dörr vid ett gästhem. (ml)

Kajak och motocross stulna

■ En kajak har anmälts stulen från en stuga i Brändö. Stölden har inträffat någon gång under vintern.

Under lördagen försvann en blå Yamaha PV 80 motocrosscykel från Movägen i Mariehamn. Någon har även stulit verktyg från en båt vid Notudens båtplats i Mariehamn den 6 mars. (ml)

Misshandel på färja

■ En man har anmält till polisen att han har blivit misshandlad av en annan person ombord på ett kryssningsfartyg natten till fredagen. Personen som utpekas för misshandlen är identifierad. (ml)



Maj-Len Lindholm

Epost: majlen.lindholm@nyan.ax

Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

VERNA

Dop

Julia Elsa Bianca Eriksson döptes i lördags, den 7 april, i Eckerö kyrka. Hon är dotter till Paula Nordman och Per Eriksson i Mariehamn.

Phelix Wilhelm Häggblom döptes påskdagen, den 8 april, i Jomala kyrka. Han är son till Eva Maria Therése och Guy Anders Häggblom i Jomala Ulföby.

Nathalia Elizabet Ylikotila döptes den 1 april i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Hon är dotter till Katri Marina och Jussi Eerik Ylikotila i Mariehamn.

Alexia Maria Berndtsson döptes i lördags, den 7 april, i Margaretagården i Mariehamn. Hon är dotter till Johanna Maria Nyman och Christian Jan-Erik Berndtsson i Mariehamn.

Thea Helena Björkvall döptes påskdagen, den 8 april, i S:t Görans kyrka Mariehamn. Hon är dotter till Hanna Helena Margareta Björkvall och Björn Magnus Håkansson i Mariehamn.

Lisen Elsa Kristina Hållsten döptes påskdagen, den 8 april, i S:t Görans kyrka. Hon är dotter till Linda Sjöblom, bördig från Mariehamn, och Simeon Hållsten i Uppsala.

Julius Philip Ferdinand Holmberg döptes påskdagen, den 8 april, i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Han är son till Cecilia Jeanette Ulenius och Mats Holmberg i Sollentuna, Sverige.

Vi firar 1-15 år



Sofia Eriksson i Mariehamn fyller 1 år i dag, den 11 april. Gratulerar gör mamma, pappa, Ida och Nils.

Michaela Lampén i Vandö Finström, fyller 6 år i dag, den 11 april. Hon gratuleras av farmor och Christian.

Gratulerar 75 år



MIRJAM ÖBERG
Namn: Mirjam Öberg.
Född: den 16 april 1932 i Kuolemajärvi, Karelska näset.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: pensionerad hälsosyster-barnmorska och politiker.
Familj: änka efter **Brage**, barnen **Kristian** och **Victoria** med familjer i vilka ingår fem barnbarn.
Intressen: att skriva - bland mycket annat. Skriver just nu på en pjäs som förhoppningsvis ska spelas på Pellas om ett år.
Födelsedagen: firas söndagen den 15 april då den som vill är välkommen att titta in på en kopp kaffe mellan klockan 14 och 17. I stället för blommor önskar Mirjam att man ger en gåva till Röda Korsets katastroffond.

Gratulerar 75 år



DORIS JANSSON
Namn: Doris Elisabet Jansson.
Född: den 16 april 1932 i Sund.
Bor: i Jomala Prästgården by.
Yrke: pensionär.
Familj: änka efter **Elis**, åtta barn med familjer i vilka ingår arton barnbarn och tolv barnbarnsbarn.
Födelsedagen: firas söndagen den 15 april inom familjen.

Döda



MARIA BERGMAN
Pensionerade tandläkaren **Hertta Maria Annikki Bergman** f Timonen, från Jomala Prästgården by, avled den 8 april 2007. Hon var född den 15 juli 1912 i Nurmes och var änka efter **Runar Bergman**. Hon föddes i Karelen, i en by inte långt från ryska gränsen. Ett år efter studenten 1930 genomgick hon en operation. Allt gick bra men som nersövd hade hon en stark andlig upplevelse i en dröm. Hon avbröt sina studier och gick med i Kyrkans ungdom och allt sedan dess betydde religionen mycket för Maria Bergman. Några år arbetade hon i sin fars bokhandel i Nurmes, sedan bestämde hon sig för att fortsätta sina studier och 1945 blev hon färdig tandläkare. Hon jobbade sedan på en tandläkarklinik och därefter på ett sanatorium i Björneborg. 1952 reste hon till USA för att hon ville lära sig mera. I tre år stannade Maria Berman i New York och studerade tillsammans med andra tandläkare vid Colombia University och New York University. Hon återvände till Finland och blev dubbelarbetande tandläkare med långa arbetsdagar. Hon reste till Stockholm och deltog i en stor pingstkyrkokonferens, träffade en trevlig man från Åland, Runar Bergman från Jomala. 1958 gifte de sig. En kort tid drev Maria Bergman en egen klinik i Mariehamn men paret flyttade sedan till Sverige. Efter fem år i Enköping fann de sig till rätta i Norrtälje där de sedan jobbade och bodde fram till makens död 1999. Alla somrar under makarna Bergmans 40 år tillsammans tillbringade de i Jomala Grönbacka. När Maria Bergman blev ensam orkade hon inte med huset och trädgården i Norrtälje. Hon valde då att flytta till Åland och en egen lägenhet i Ålands hemgård. Där har hon haft sitt hem sedan dess, trivts bra och fått många goda vänner. Närmast sörjande är syskon och syskonbarn, samt många vänner på Åland.

Döda



FREJVID GRANQVIST
Pensionerade muraren och assistentläraren **Karl Frejvid Daniel Granqvist** från Hammarland Bovik, avled den 31 mars 2007. Han var född den 11 december 1933 i Hammarland.

Frejvid Granqvist lärde sig muryrket i riktigt unga år genom att redan som tretton-åring följa med sin far i hans arbete. Därmed blev Frejvid tredje generationen i sin familj som utövade samma yrke. På 50-talet flyttade han till Sverige eftersom det var brist på arbete hemma på Åland.

I tjugo år arbetade han som murare i Sverige, men 1979 återvände han och hustrun till hembygden och i Bovik byggde han deras hem. Han fortsatte som murare och jobbade bland annat för Mariehamns byggcompany.

I två år ledde han murarkurser i Ålands yrkesskola och därefter anställdes han som assistentlärare på skolans byggnadslinje. I tio år fram till sin pensionering tjänstgjorde han på yrkesskolan. Han tillhörde också dess direktion i tolv år.

Allt sedan Frejvid Granqvist blev yrkesverksam har han varit fackligt engagerad. I tolv år ledde han Byggnads avdelning 205 som dess ordförande, i tio år var han ordförande för Ålands fackliga lokalorganisation och i Stockholm var han medlem av Byggettans representantskap.

Det fackliga arbetet låg honom mycke varmt om hjärtat. Han var också engagerad inom socialdemokratin och när han som ensam sosse tog plats i Hammarland kommunfullmäktige gjorde han det med bravur, han var den största personliga röstmagneten i kommunalvalet den gången. I åtta år tillhörde han fullmäktige i Hammarland.

Frejvid Granqvist var en rakryggad man som stod för sina åsikter, han engagerade sig livligt för det han trodde på. Han var också känd som en rejäl karl, en trevlig och sällskaplig person. Vid sidan om sitt eget arbete och särskilt efter pensioneringen hjälpte han ofta sin hustru som ”bakbutiksassistent”, i hennes kiosk på Öra.

Fiske och jakt, särskilt då vårfågelskytte, var hans stora fritidsintressen. Han engagerade sig och i byaföreningen och har bland annat ägnat mycket tid åt att forska i Bovik bys historia.

Närmast sörjande är hustrun **Maj-Gret** f Karlsson, syskon med familjer, svägrar och svägerskor, övrig släkt och många goda vänner.

Döda



INGER VELU
På påskaftons morgon, den 7 april 2007, avled **Inger Maria Velu**, f Forsman, från Vällingby i Sverige. Hon var född den 21 augusti 1953 i Lemland Söderby.

En syskonkedja bestående av sex syskon är nu bruten och det alldeles för tidigt.

Inger Velu föddes som nummer tre i syskonskaran hos läraren **Rafael Forsman** och hans hustru **Greta**. Hon växte upp i Lemland Rörstorp och i Geta Västergeta. Som barn var hon kreativ på många områden och underhöll ofta syskonen med både egenhändigt påhittade sagoberättelser och skuggteater. Denna kreativitet fick hon senare utlopp för i sitt yrkesliv.

Inger Velu studerade vid Ålands lyceum och avlade studentexamen 1974. Hon utbildade sig till barnskötare

i Helsingfors och senare till förskollärare i Stockholm, där hon träffade sin blivande make **Raj Velu**. De gifte sig 1981 och bosatte sig i Vällingby.

På senare år vidareutbildade hon sig till specialpedagog.

Varje sommar återkom hon till Åland och efter faderns frånfalle 2002 köpte hon föräldrarnas hem vid Nybyggavägen i Lemland Söderby för att året om kunna hälsa på här hemma.

Barn låg henne alltid närmast hjärtat. Tidigt sjöng och spelade hon gitarr tillsammans med systrarna. Hon sjöng också gärna med barnen på daghemmen. Hon engagerade sig starkt i de båda sönerna **Robert** och **Robin**, som nu blivit unga vuxna och bosatt sig i Lemland Söderby respektive Norrköping.

Inger Velu tyckte om att läsa. Hon sågs i familjen som en generös person med stort hjärta. Hon var lätt att ha att göra med, trots att hon hade integritet. Hon var anspråkslös och familjär.

Sommaren 2005 fick hon för första gången tillfälle att resa till makens hemland Malaysia och hon intresserade sig där för landets kultur och natur. Strax efter denna resa upptäcktes sjukdomen som tog hennes liv. Hon vårdades i det sista av maken **Raj**.

Sörjande är **Raj** och sönerna **Robert** och **Robin**, modern **Greta Forsman** och syskonen **Siv**, samt **Stig**, **Ines**, **Gunn** och **Gudrun** med familjer. (ka-f)

Nygifta



Den 5 april vigdes i Ämbetshuset i Mariehamn **Petra Eva Ingberg Grönroos** och **Fredrik Erik Sigvald Sandqvist**, båda från Hammarland. Det gemensamma familjenamnet blir Sandqvist. Vigseln förrättades av häradskrivare Sirja Boman.

Foto: HENRIK SANDQVIST

Påskgudstjänst lockade många

■ Fullt hus, ett åttiotal personer, mötte upp till Jomala församlings traditionella påskannandagsgudstjänst i Öningebymuseet. Gudstjänsten förrättades av kaplan **Roger Syrén** och Korallkören med ett tjugotal sångare under ledning av kantor

Henrik Östman medverkade med flera sånger och även i psalmsången.

Kollekt uppbars till förmån för museet och medlemmar i hembygdsföreningen skötte det praktiska kring det efterföljande kyrkkaffet som församlingen bjöd på. (jk)



Min älskade make

Frejvid Granqvist

* 11.12.1933 + 31.3.2007

har lämnat mej i oändlig sorg och saknad

Nu är åsen i vår stuga bruten
Genom saknadens tårar
lyser ett skimmer från lyckliga tider.

Din Maggi

Jag saknar dej så husse

Nadja

Jordfästningen har ägt rum i stillhet.
Tack för varmt deltagande

TACK

Hjärtligt
TACK
för uppvaktningen på
85-årsdagen
Ruth

OBS! Det händer



Teater. "Ensam rävhane söker hona..." med Matts Stenlund och Janina Berman besöker Kumlinge på torsdag. Foto: ERKKI SANTAMALA

ONSDAG 11.4

BIO
■ ■ Bio Savoy kl 18.30. "Den nya människan". F-11. Filmen fick tre stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ Bio Savoy kl 20.30. "Hannibal Rising ondskan vaknar". F-15. Filmen fick två stjärnor av Nyans recensent.

FILM
■ ■ Ålands museum film-salen kl 14.00. "Trilla piller – apotekshantverk, kunskap och tradition".

MUSIK
■ ■ Sunds skolas matsal kl 19.00. Visor med Kim och Marianne från Geta.

Kom ihåg

■ ■ Celiaki-gruppen: Träff torsdagen 12.4 kl 18.30 i HandiCampens bibliotek, Skarpansvägen 30. En möjlighet att träffa andra i samma situation och utbyta erfarenheter. Om intresse finns tittar vi på film. Även kort info om FPA-bidraget samt möjlighet att ta del av bibliotekets utbud av kokböcker m.m. Kaffe/te och trevlig samvaro. Både nya och gamla deltagare hjärtligt välkomna! Frågor? Kontakta Ulrika Lindén på HandiCampen, tfn. 527 361.

■ ■ Diabetesföreningen på Åland: Värmöte torsdag 12.4 kl 19.00 på Röda Korsgården. Stadgeenliga förhandlingar. Dietist Majsa Remmer föreläser. Tranvik Qvinnas underhåller. Servering. Välkomna!

■ ■ Folkhälsan i Mariehamn: Majblomman har kommit! Har du ej haft besök av skolbarn som säljer den, kom till Folkhälsan, Styr-mansg.10, 2 tr, där finns den! Varmt Välkommen !

■ ■ Geta sockensällskap: Årsmöte söndag 15.4 kl 18.30 i Geta skola (OBS platsen!) Stadgeenliga förhandlingar. Utdelning av diplom för kulturgärning år 2006. Nils Olof Sundblom presenterar sin historik över Geta andelshandel, som grundades 1906 som den första på Åland. Historiska bilder. Möjlighet att köpa boken. Kaffeservering.

■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: Maggie tackar alla simmare i Godby simhall samt den trevliga personalen för den gångna terminen. Observera, vårutfärden blir den 6 juni med Linden.

NÖJE
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tont.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

VERNISSAGE
■ ■ Föglö biblioteket kl 19.00. Verdandi Kuhlman visar akvareller och teckningar. Hon presenterar även sin nya dikt-samling "Sex samtal med Fo".

TORSDAG 12.4 BIO
■ ■ Bio Savoy kl 18.30. "Den nya människan". F-11. .
■ ■ Bio Savoy kl 20.30. "Hannibal Rising ondskan vaknar". F-15.

■ ■ LC Åland Freja: Månadsmöte torsdag 12.4 kl 18.00 på ÅCA i Jomala. Vid förhinder ring Eva, telefon 12 473 eller 0457 313 57 01.

■ ■ Mariehamns pensionärsförening: Vi börjar spela boulé ute vid Svenska konsulatet måndagar och torsdagar kl 13-15.00.

■ ■ Norra Ålands pensionärer: Stadgeenligt värmöte med sång- och musikcafé i Rosengård onsdag 18.4 kl 14.00. Musikunderhållningen står Sture och Christer för tillsammans med publiken.

■ ■ Pensionerade lärare: Välkomna till vårlunch i pensionat Solhem tisdag 24.4 kl 12.00. Ring Rubi tfn 33 626 eller Göta tfn 12 574 senast 22.4.

■ ■ PSA-gruppen: Träff torsdag 12.4 kl 19.00 i HandiCampen.

■ ■ Rädda Barnen: Välkomna på värmöte tisdag 17.4 kl 18.00 i hotell Pommern, Norragatan. Kom och träffa landskapets barnombudsman Ulla Rindler-Wrede som berättar om sitt uppdrag! Vi har också besök av representanter för Rädda Barnen Finland.

■ ■ ÅBSK Räddningshunds-verksamhet: Hotell Pommern fredag 13.04 kl 18.00 Jorma Lankinen från SPKL svarar på frågor om räddningshundsverksamhet. KL 19.00 Esa Viitala teori om spår för räddningshundar. Alla är välkomna även icke medlemmar! Vid frågor kontakta Ulla 040 778 06 66.

BOKCIRKEL
■ ■ Föglö bibliotek kl 19.00. För dej som vill träffa andra som tycker om att läsa och utbyta tankar kring det du läst.

FÅGELGUIDNING
■ ■ Ramsholmens parkering kl 18.00. Fågel-guidning runt Ramsholmen och Torpfjärden. Guide: Bror Johansson.

MUSIKCAFÉ
■ ■ Vårdö skola kl 10.00. Kom och ta del av skolbarnens sång- och musikglädje.

NÖJE
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

■ ■ ÅBSK: Börjar äntligen bli så-song för aktivitet på plan. Alla kommer väl ihåg de öppna träningarna varje onsdag kl 18-19 allmänlydnad, 19-20 tävlingslydnad. Träningarna är ännu inte ledarledda men tävlings-träning för tävlingslydnadsekipage: 25.4, 6.6, 8.8 samt 22.8. För info om klubben se hemsida: www.absk.fi

■ ■ ÅBSK: Kom ihåg att anmäla till årets första lydnadsprov 28-29.4. Proven hålls på träningsplan i torp båda dagar. Anmälan senast 16.4 till: Chris Sviberg, Valborgsvägen 2, 22610 Lemland. För mer info se ÅBSK´s Hemsida www.absk.fi

■ ■ Ålands fåravelsförening: Glöm inte att boka Fårklippning 24.4-5.5. Vi sätter ihop körlistor i början av nästa vecka, så hör av er snarast, 0457 548 34 91, om ni behöver hjälp med klippningen.

■ ■ Ålands hälsoalternativ: Vär-möte torsdagen den 19.04. kl. 19.00 i Röda Korsgården, Mariehamn. Stadgeenliga förhandlingar, program och vickning. Nya och gamla medlemmar välkomna. För mera info läs aktuellt www.aha.ax.

■ ■ Ålands hörselskadade: Jubileumsårets nästa aktivitet är en studieresa till Hörselskadades riksförbund (HRF) i Stockholm lördag 21.4. Vi åker med Ålands-färjan kl. 7.00 och returen sker med kvällsbåten. Efter besöket på HRF, finns möjlighet till egen tid i Täby Centrum. Buss och båt bjuder föreningen på, men måltider betalar man själv. Samling i hamnen kl. 6.30

■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

SEMINARIUM
■ ■ Ålands lagting, konfe-rensrum 3, kl 14.00-15.30. Seminarium på temat "Män-niskohandel - vem ska sätta gränser?"

TEATER
■ ■ Kumlinge skola kl 19.00. "Ensam rävhane söker hona..." Regi: Olof Willgren. Medverkande: Matts Stenlund och Janina Berman.

VERNISSAGE
■ ■ Galleri Fäktargubben kl 18.00-20.00. Konstkeramik och gipsskulpturer av Solveig Mörn.

för utdelning av biljetter. Anmäl er senast 13.4 kl. 12.00 till HandiCampen på telefon 527 360. Vid färre än 15 deltagare inhieras resan. Välkomna!

■ ■ ÄKD: Hunduppfödare! Uppfödarkväll på Park fredag 20.4 kl 18.30. Alla med. Info: Thea-Lena Wiedebaum tfn 355 40. Anmäl dej gärna så vi vet med kaffe och tilltugg.

■ ■ Ålands Natur och Miljö: Fågelskådarträff onsdag 11.4. Vi träffas på Norragatan 13 kl 18.00 för samäkning.

■ ■ ÄRF: Anlagsprovskurs med start 8:e maj och riktar sig till dem som funderar på att delta i anlagsprov. Närmare tid och plats meddelas kursdeltagarna senare. Anmälan och förfrågningar till Janne Eriksson tfn 0457 072 10 56 senast 30.4.

■ ■ Ålands räddningshunds-klubb: Vårens räddningssökträ-ningar med hund rullar på vi träffas måndagar klockan 18.30 vid gamla flisen i Godby. Alla nya intresserade vänligen kontakta Linda Henriksson på gsm 040 512 95 46.

■ ■ Ålands specialpedagogis-ka förening: Välkomna på värmöte tisdag 17.4 kl 19.00 vid LMC.

■ ■ Ålands synskadade: Må-nadsträff måndag 16.4 kl 18.00 på Ankaret. Vi har en grupp balalaika-spelare som uppträder. Kaffeserve-ring. Alla hjärtligt välkomna.

Seminarium om människohandel

■Ett eftermiddagsseminarium om människohandel hålls på torsdag. Huvudtalare är **Marianne Eriksson**, tidigare EU-parlamentariker och jämställdhetsexpert. Eriksson har bland annat fått stor internationell uppmärksamhet för sitt betänkande om konsekvenserna av sexindustrin i EU.

I seminariet medverkar även representanter från den åländska polisen och gränsbevakningen. Enligt utrikesministeriet

är Finland både transit- och destinationsland för män-niskohandel. I USA:s årliga människorättsrapport får Finland kritik för att inte ta tag i människohandeln med kraft, hittills har ingen dömts för människohandel i Finland trots att det är allmänt känt att det förekommer. Regeringen har dock antagit en nationell handlingsplan mot människo-handel.

Seminariet hålls den 12 april klockan 14-15.30 i lagtingets konferensrum 3. (ab)

Påskmässa i sjöfararkapell

■Annandag påsk firades en kvällsmässa i Lemböte sjöfa-rarkapell. Mässan ordnades i prosteriets och Lemland-Lumparlands församlings regi och leddes av kontraktspros-ten **Mårten Andersson** och kyrkoherde **Benny Anders-son**.

– Det var ett experiment och det blev mycket trevligt och fin stämning, berättar Mårten Andersson. Det var välbesökt trots att det var ganska kallt, men folk var praktiskt klädda.

Stort intresse för bioenergi

■15 skärgårdsbor deltog nyligen i det seminarium om bioen-ergi som en möjlig energikälla för skärgården på hotell Gulliv-an på Brändö.

– Frågorna var många och diskussionerna blev livliga, rap-porterar projektledare **Camilla Wahlsten** i arrangerade Före-tagsam skärgård.

Vid seminariet visade också energirådgivare **Fredrik Ek** från Sverige upp sin uppmärksam-made gengäsbil, som presente-rades i Nya Åland den 5 april.



KULTURFÖRENINGEN KATRINA

Margit Rahkonen som konserter i Mariehamn inkommande fredag har skrivit en bok om den åländska pianisten Alie Lindberg. De två pianisterna har en del gemen-samt. Margit Rahkonen ansågs liksom Alie vara ett underbarn. Hennes pianistkarriär var mycket lovande och hon hade liksom Alie en internationell karriär. Sjukdom satte ett dramatiskt stopp för Margit Rahkonens karriär. Margit Rahkonen är en mångsidig begåvning. Hennes intresse för historia och musik fick nu mera utrymme i hennes liv. Alie Lindbergs ovanliga begåvning och stora europeiska framgångar lockade. I sin bok ger Margit Rahkonen en omfattande beskrivning av Alie Lindbergs liv och författarskap. Alie Lindberg (1849- 1933) föddes i Kastelholm och bodde i Vita Björn. Pappan Carl Gustaf Lindberg var kronolänsman och familjen kom från Åbo. Sin första offentlig konsert höll Alie någon gång på

1860-talet. Sedan följde en fantas-tiskt spännande karriär. Hör mer om denna märkliga ålänning den 13 april kl. 19.30 i Margaretagår-den då Margit Rahkonen berättar och spelar tillsammans med **Jorma Katrama** (kontrabas) musik ur Alie Lindbergs konsertrepertoar.



Anmälningar till
INTRÄDESPROV
7-11.5.2007
 för instrument-, sång- och dansstudier vid Ålands musikinstitut
 läsåret 2007-2008.

Anmälningar till inträdesprov tas emot per tfn 526 940
24-25.4 kl. 09.00-12.00 samt kl. 13.00-16.00.

Välkommen på
INSTRUMENT-PROVARDAG
 i Ålands musikinstitut
 lördag 14.4 kl. 14.00.



Åbo-Åland turné:

Åbo: fredagen den 13.4 kl.18

Mariehamn: lördagen den 14.4 kl. 17

Spexet Svartskägg på Mariehamns stadshus på lördag kl. 17. Biljetter kan köpas vid dörren och kostar 12/8 euro. Reservation av biljetter via e-mail: veronika.tarvos@helsinki.fi

www.thorax.fi



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

”Kom och stå med mig vid hagens grindar,
när de vilda gässen flyga över byn!”
DAN ANDERSSON

Klåvskär och Sonboda

Verdandi Kuhlman målade barndomens backar

Som ett tack till barndomshemmet och barndomens backar. Så beskriver Verdandi Kuhlman den utställning med akvareller som hon öppnar i kväll i Föglö bibliotek.

– Det betyder mycket för mig att ha fått möjlighet att hålla den här utställningen, säger hon.
När Verdandi Kuhlman talar om barndomens landskap så handlar det om det Klåvskär där hon är född och bodde till två års ålder och Södergårds i Sonboda, det småbruk dit familjen sedan flyttade. På Klåvskär fortsatte man ändå att bo från vår till höst.

Som i barndomen

– Det jag nu målat är sådant som jag minns från min barndom. Husen i målningarna ser ut som de gjorde när jag var barn, säger hon.
Verdandi Kuhlman lämnade Åland och flyttade till Sverige redan som 18-åring, strax efter kriget. Där kom hon småningom att syssla med bland annat vuxenutbildning. Kontakten till Åland fanns dock hela tiden kvar. I ett tjugotal år hade hon ett hus i Saltvik som hon använde som sommarviste och numera kan hon vistas på Södergårds i Sonboda som sonen **Bo-Anders** tagit över.
Intresserad av konst har Verdandi varit hela sitt liv. Hon berättar att också hennes far, fiskaren och småbrukaren, var en god tecknare. Men det var först i mogen ålder som hon började studera konst på Nyckelviksskolan på Lidingö. Som pedagog i vuxenutbildningen har hon också använt sig av konsten i undervisningen. Nu är hon pensionär sedan mer än tio år.

Inte för utställningar

Hon säger att hon till en början inte hade någon tanke på att ställa ut sina alster och att hon fortfarande målar det mesta



Föglöakvareller. Verdandi Kuhlman med sina nya Föglöakvareller. Längst till vänster några teckningar.

utan att fundera över utställningar.
Att hennes första utställning blev av kom sig av att hon en gång gick förbi ett galleri i Stockholm som visade konst av Evert och Astri Taube. Hon gick in för att ta sig en titt och började samtala med innehavaren som vill att hon skulle komma och visa sina alster. Sedan ville han ställa ut dem.
Den senaste utställningen höll hon på Galleri Bellman på Hornsgatan år 2005. I början av åttiotalet ställde hon också en gång ut i Mariehamn och hon har senare också visat några arbeten vid Eckerö post- och tullhus.
Mest har hon arbetet med oljepastell, en konstform vars mjuka framtoning passar henne.

Hon har också tecknat mycket, mest kolteckningar.
Diktsamlingar
Två diktsamlingar har Verdandi Kuhlman också gett ut och den författarafton med henne som biblioteket i Föglö ordnade i fjol blev upptakten till den utställning hon nu håller.
– Vad har jag nu gett mig in på tänkte jag sedan jag lovat. Jag har ju ingenting att visa upp.
Men hon satte i gång och tog till akvarellen – som hon annars inte riktigt betraktar som sitt gebit. De nya akvarellerna med barndomsminnen och även fantasibilder kompletterade hon med ett antal teckningar gjorda tidigare.
I samband med kvällens vernissage skall Verdandi läsa ur



Fantasimotiv. Även några akvareller med fantasimotiv ingår i utställningen.
sina diktsamlingar och hon avslöjar för Nyan att hon fortsätter att skriva. Under arbete är en prosabok, men något mera bestämt om när den skall bli klar vill hon inte avslöja.
– På samma sätt som jag har svårt att måla med tanke på att ställa ut så kan jag inte skriva för att ge ut en bok, säger hon med ett leende.
Vernissagen i kväll inleds kl. 19 och utställningen kan ses i biblioteket under återstoden av april och under maj.
text och foto
JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Konstkeramik och gipsskulpturer

Från ren brukskeramik har det på senare år blivit allt mera konstkeramik för Solveig Mörn. På torsdag har hon vernissage på Fäktargubben i Mariehamn med en utställning som innehåller enbart konstkeramik och gipsskulpturer.

Solveig Mörn i Sund Tranvik blev på allvar intresserad av keramik i Afrika på sjuttiotalet. Åren 1975-78 bodde hon och hennes dåvarande man på Elfenbenskusten i Västafrika.
– Efter att först ha studerat franska på universitetet där bytte jag fakultet till konstfack och blev särskilt inspirerad av keramiken.

Brukskeramik

Hemma på Åland igen började hon syssla med keramik och berättar att det länge handlade enbart om brukskeramik.

– Jag hade inställningen att allt som jag gjorde också skulle gå att använda, säger hon.
Småningom kom dock konstkeramiken med i bilden, först i form av till exempel vaser som hade en konstnärlig utsmyckning samtidigt som de kunde användas praktiskt som riktiga blomvaser, men senare också i form av föremål som enbart hade en dekorativ funktion.
Och i den utställning hon nu visar är utvecklingen fullbordad. Med finns egentligen inga bruksföremål om man bortser från några rörliknande skulpturer som kan användas som vaser.
Gillar raku
Keramik bränd i japansk raketeknik har särskilt intresserat Solveig Mörn på senare tid och i utställningen visar hon en hel del sådant. Dels en rad Afrikainspirerade svarta mas-

ker, dels små föremål, bland annat en orm och en fisk, applicerade på underlag av papperskeramik, små konstverk som skall hänga på väggen.
En helt ny inmutning för henne i den här utställningen är en samling skulpturer med kronärtskockor som motiv, gjorda av gipsförband. Att pröva på nya saker har Solveig Mörn alltid varit intresserad av. När hon senast höll en separatutställning, på Galleri Skarpans i början av år 2000, visade hon till exempel träreliefer.
Sviter av borrelia
Vid sidan av sitt arbete med keramiken har hon sedan landskapets nya språkprogram körde i gång för ett tiotal år sedan fungerat som språklärare i franska i olika skolor. Just nu är hon dock sedan ett år sjukskriven med sviter av borrelia, som bland annat gått



Gipsförband. Gipsförband har Solveig Mörn använt som material i de skulpturer av kronärtskockor som utgör något av utställningens blickfång.
hårt åt hennes händer.
– Som det är just nu kan jag till exempel inte dreja alls, säger hon.
Utställningen på Galleri Fäktargubben har sin vernissage på torsdag, den 12 april, kl 18-20 och kan sedan ses i galleriet fram till den 28 april.
JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466
Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Utspelar sig kring Ålands hav

gör intrigen i Grisslehamnsförfattaren **Erik Erikssons** romantrilogi, där den sista delen utkommer i januari nästa år. Eriksson medverkade i påskfirandet vid Eckerö post- och tullhus i helgen och berättade om sitt författarskap och särskilt då romantrilogin där den första delen ”Det brinnande havet” utspelar sig i slutet av 1700-talet och början av 1800-talet och den andra delen ”Den blå stranden” vid tiden för Krimkriget. Den tredje delen som får titeln ”Efter stormen” når fram till händelserna kring 1917-1918.
Konstnären och poeten **Verdandi Kuhlman** född på Föglö, men sedan länge bosatt i Sverige, medverkade också och berättade om sina två diktsamlingar ”På den blå”, som utkom år 2005, och ”Sex samtal med Fo”, som kom i fjol. Bland annat konstaterade hon att barndomens Klåvskär betydtt mycket för henne. □

Evert Ekroth-priset, som

utdelas vart annat år, går denna gång till Akademiska sångföreningen. Finlands svenska sång- och musikförbund delar ut priset som är på 2000 euro och utdelningen skedde vid förbundets vårmöte i Karleby den 31 mars.
Studentkören ”Akademien” är Finlands äldsta kör, grundad år 1838 av Fredrik Pacius.
Kören består i dag av drygt 100 sångare. Körens dirigent är **Henrik Wikström**. □

Ålands sång- och musikförbund

får inte det bidrag man sökt om hos kulturdelegationen för att täcka kostnaderna för en komposition av **Lars Karlsson**. Verket, som man ansökte om 3000 euro för, är tänkt att uppföras av Wegelius kammarstråkar samt blåsare vid självstyrelsedagsfirandet i år samt under landskapsdagarna i Helsingfors. Kulturdelegationen hänvisar i sitt beslut till att sång- och musikförbundet nyligen beviljats 60.000 euro för årets verksamhet.
Vid samma möte beslöt delegationen bevilja 6.000 euro i stöd för sommarens utställning vid Eckerö post- och tullhus. Utställningen kallas i år ”Storm-Skärgårdshantverk”.
Delegationen beslöt också att inte utdela något litteraturstipendium för Broge Wiléns roman ”Kuriren”, som utkom i fjol. Eftersom författaren är avliden är det oklart vem stipendiet skall riktas till, menar man. □

Färsk undersökning visar:

Allt färre vill studera i riket

Forskaren Catharina Lojander-Visapää från svenska social- och kommunalhögskolan i Helsingfors presenterade i går en studie om var ålänningar helst vill studera.

Studien visar att majoriteten av de åländska ungdomarna hellre vill studera i Sverige än i riket.

På uppdrag av Samordningsdelegationen för den svenskspråkiga högskoleutbildningen i Finland (SOD) har forskaren **Catharina Lojander-Visapää** gjort en utredning om vilka framtida studiepreferenser åländska studerande på gymnasialstadiet har. Utredningen har finansierats av Undervisningsministeriet och Ålands landskapsregering. I går presenterade Lojander-Visapää utredningen i lagtingets auditorium.

– Bakgrunden till studien är att det finns fler studieplatser på svenska än vad det finns finlandssvenska sökande. Därför blir det intressant att försöka få åländska studenter att söka sig till riket för fortsatta studier, säger Lojander-Visapää.

I dag är det väldigt få ålänningar som studerar vidare på finska universitet eller högskolor. Tidigare har ungefär hälften av ålänning-

arna sökt sig till riket och hälften till Sverige. I dag är siffrorna annorlunda. Trettio procent söker sig till riket, sjuttio procent till Sverige.

Lojander-Visapää har i sin studie försökt ta reda på varför så få vill studera i riket.

Känns naturligt med Sverige

Studien har gjorts bland 190 åländska gymnasiestudenter. Det framkommer att språket har en stor betydelse för dem när det gäller val av studieort.

– Många känner att deras kunskaper i finska är dåliga. Studier på svenska i riket kunde vara ett sätt för åländska studerande att bli bättre på finska, men studien visar att det här är inget motiv i valet av utbildning, säger Lojander-Visapää.

Däremot väljer ålänningarna Sverige framom riket på grund av att det känns naturligare. Dessutom har de mer kunskap om de svenska utbildningarna än om de finska.

– Det här blir som cirkel. Ungdomarna får information om olika utbildningar av sina kompisar. Ju fler som studerar i Sverige, desto mer information om svenska utbildningar får gymnasieeleverna och desto troligare är det att de söker sig till

svenska utbildningar, säger Lojander-Visapää som ser en risk i att utvecklingen går åt det här hållet.

– Ju färre ålänningar som studerar i riket, desto sämre blir kunskaperna om riket på Åland och vice versa.

Förslag på åtgärder

Lojander-Visapää poängterar att hennes studie inte är ett åtgärdsprogram utan ett dokument om redogör för hur situationen är i nuläget.

– Det är upp till andra institutioner och myndigheter att göra åtgärdsprogram. Studien kan vara till hjälp då den väcker frågor.

Trots det tar Lojander-Visapää upp några förslag som skulle kunna göra ålänningarna mer benägna att studera i Finland. För det första tycker hon att det skulle vara viktigt att enheter i Finland godkänner den åländska gymnasieexamen. I dag används andra omräkningsmetoder och tabeller och många i riket vet inte ens vad den åländska gymnasieexamen är för något.

– Sedan borde kunskap om utbildningen i riket spridas klarare till åländska studerande. Ungdomar som redan studerar i riket kunde till exempel komma till gymnasierna och informera, fortsätter Lojander-Visapää.



Presenterade studie. Forskaren Catharina Lojander-Visapää presenterade i går sin studie där hon undersökt åländska gymnasieelevers framtida studiepreferenser.

pää. Vidare tycker hon att det skulle vara bra om ålänningarna fick veta precis hur mycket finska de behöver kunna för att studera i riket, till exempel hur mycket kurslitteratur som går på finska.

– Och så borde det informeras mer om den finländska yrkeshögskoleexamen och om hela yrkeshögskolesystemet. Det är nog väldigt okänt här eftersom den här utbildningen saknas i Sveri-

ge, säger Lojander-Visapää.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: KENNETH BAMBERG
kenneth.bamberg@nyan.ax

Sälj det du inte behöver med en annons i Torget

Lämna din annons:

Telefon dygnet runt:

0600 91 219

Kostnad 5,05 € + lokalsamtalsavgift

SMS:

Skicka **TORGET** barnvagn säljes, 75€, tel 23 444 till **173521**

Kostnad 0,95 €

torget.ax **NYHET!**

Nu kan du lämna din annonstext och ladda upp bilder på hemsidan. Kostnad 0€

Priser för privatpersoner:

Annons i tidningen och på torget.ax 0€

Bild på hemsidan 0€

Bild i tidningen 10€

Signatursvar 10€

Alla priser inklusive moms

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33€

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad



Normal avverkning. Trots högre virkespriser är årets avverkning på en normal nivå och den åländska skogen skulle tåla mer. Den tidiga tjällossningen har gjort att mycket timmer dragits ut längs de stora vägarna. Foto: ERKKI SANTAMALA

Snart eldas det här med åländsk flis

Men det är normal vårrush i skogen

Trots ökande virkespriser och stora timmertravar vid vägarna är det inte någon onormalt stor vårrush i skogen.

Framtiden ser ljus ut för de åländska skogsägarna, vid årsskiftet invigs det nya bioenergiverket i Mariehamn, och då ökar avsättningen för flis också från avverkningsrester.

– Världsmarknadspriset på sågat och annat virke är högre än tidigare, så det är en intressant rush på det sättet, men vi har en begränsad volym på Åland, säger **Bjarne Blomster**, vd vid Carl Rundberg ab.

Trots timmertravarna längs vägarna avverkas det mindre i de åländska skogarna än vad som är målsättningen och vad de tål. 208.000 fast kubikmeter virke är målsättningen totalt, men senaste år avverkades 172.600 kubik, eller 17 procent mindre än målet.

Märks mer

Också Skogsägarförbundets vd **Folke Engblom** talar om en normal avverkning.

– Det märks lite mer just nu i och med att det är tjällossning och vi inte kan vistas på andra vägar än allmänna vägar.

Är inte priserna bättre nu och ökar intresset för avverkning?

– Priserna är inte jättebra, men de var jättedåliga för ett par år sedan och har stigit från en väldigt låg nivå.

Timmerpriset på rot närmar sig 40 euro per fast kubikmeter, medan massaved ger skogsägarerna 15 euro per kubik.

Nedre gränsen

Den blöta och långa hösten följd av en kort vinter på en månad och tidig tjällossning har ställt



Alltid rush. Det är alltid bråttom med virkesskörningarna den här tiden på året, förklarar Bo-Erik Roberts, som kör för Skogsägarförbundet. Foto: ERKKI SANTAMALA

till det för avverkningen, men inte mer än att avverkningen hållit normal nivå.

– Nu är det rätt torrt igen, så det börjar gå att köra och fortsätta avverkningarna. Ifjol var sensommaren och tidiga hösten väldigt gynnsam, påpekar Folke Engblom.

Skogsägarförbundet köpte 110.000 kubikmeter virke förra året.

– Vi köpte upp mot 140.000 kubik för några år sedan, nu låg vi på den nedre gränsen.

Förädlar allt

Carl Rundberg ab köper 35-40 procent av skogsavverkningen, ifjol 67.300 kubik.

– Vi förädlar 99 procent vid våra anläggningar, sågen i Önningeby och flisteminalen i Möckelö. Vi säljer mer och mer bränsleflis till mindre pannor. Med de här oljepriset ökar det successivt, säger Bjarne Blomster.

Ny dimension

Han menar att skogsbranschen på Åland får en ny dimension i och med att bioenergin ökar.

En stor satsning är den nya

bioenergipannan som Mariehamn bioenergi bygger just nu. Den gamla pannan ger fem Mw värmeenergi som går ut i stadens fjärrvärmenät. Den nya pannan blir på elva Mw varav den ger två Mw elström och resten i värme.

– Vi har sedan några år ett GROTFlisaggregat och i framtiden skall vi ytterligare komplettera med klippflis från yngre gallringsbestånd. I dag kan vi leverera 60.000 kubikmeter till pannan och i framtiden 140.000 kubikmeter flis, säger Bjarne Blomster.

Mariehamns Bioenergi ägs till 40,7 procent av Carl Rundberg ab, Mariehamns energi 49,6 procent och Skogsägarförbundet 9,7 procent.

När båda pannorna körs minskar Ålands oljeberoende med 8.500 ton tung brännolja till ett värde av 2,5 miljon euro på årsbasis.

– Det är ju till fördel för vår miljö att vi inte behöver importera olja från arabländerna.



Mer flis och mindre olja. När det nya bioenergiverket på Fabriksgatan i Mariehamn tas i bruk vid årsskiftet minskar Ålands oljeberoende med 2,5 miljoner euro årligen, samtidigt som de åländska skogsägarna får sälja mer flis. Nio miljoner euro kostar flisvärmeverket. Till vänster står det gamla flisvärmeverket. Foto: KENNETH BAMBERG

Och julen varar än till påska...



Tomtar på loftet? Butikschef Kaj Björkvall tomtar på lagom till påsk.

En och annan kund tapade förmodligen hakan. Men ingen lär ha klagat.

Hela förra veckan och till och med på annandag påsk såldes papperskassar med jultomtar på i en livsmedelsaffär i Mariehamn.

200 flaskor julmust lär också ha gott åt.

Ur led är tiden på Kantarellen. Eller så tar butikspersonalen verkligen allvarligt på det där som det heter i visan att julen varar än till påska.

Papperskassar såldes med tomte och julgran och julkappssäck på. Detta hände veckan före påsk, på skärtorsdagen och till och med på annandag påsk!

Hur förklaras detta?

– Enkelt, säger butikschef Kaj Björkvall. De vanliga pappers-

kassarna var slut och det finns kunder som gärna vill ha just papperskasse. Valet stod emellan att inte ha några alls eller ta ur vårt gamla lager med julmotiv. Och då valde vi det senare.

Har kunder reagerat?

– Nej. Vi brukar nog få höra vad folk tycker om saker och ting. Men nej, om tomttekassarna har det varit tyst. Tydligt har ingen stört sig.

Nu är i alla fall hela lagret med julkassar slut.

Mustig julmust

Till påsken såldes dessutom julmust i butiken.

– Ja, vi hade 200 flaskor över som var datummärkta till juni. Julmust och påskmust är egentligen samma sak. Det är bara etiketterna som är olika.

Nu undrar vi bara vad ni hittar på till midsommar?

– Tja, det får vi väl se då.



Nu är det påsk igen. Kassor med tomtar på, passar det till påsken? Det fick gå an i en matvarubutik i Mariehamn.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

TRAGIKOMEDI

EN SAM RÄVHANE

SÖKER HONA...

AV OLOF WILLGREN
MED MATTS STEHLUND REGI OLOF WILLGREN
JANINA BERMAN SCENOGRAFI CARMELA WAGER
I SAMARBETE MED TEATER KULING

Torsdag 12.4 kl 19.00 Kumlinge skola
Fredag 13.4 kl 19.00 Brändö
(OBS! Pjäsen riktar sig till vuxen publik)

Biljetterpriser: norm. 18€, grupper 16€, pensionärer och studerande 14€

MED NYANKORTET 9€ 1st/kort

Biljetter säljes vid dörren före föreställningen.

Nyankortet
-sätter guldkort på filivaron
2007

WWW.ABOSVENSKATEATER.FI

Nya Åland
☆☆☆

allt du behöver -ändå klöver över!

K

MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

ROSTBIFF

8,60

kg

GRIS
SCHNITZEL

7,80

kg

GÄLLER ONSDAG-MÅNDAG

Gotlerkorv

i bit Atria kg 6,80

Långsamofin

(3,59/kg)

320 g Ålandsbagarn st 1,15

Steak house fries

(3,00/kg)

450 g Oolannin påse 1,35

LAMINAT EUROKLICK KÖRSBÄR

Klass 31

8,20/m²

Så långt lagret räcker

Äppel Royal Gala

Chile kg 1,49

Kiwi 800 g

(1,24/kg)

Pirkka Italien..... ask 0,99

Körsbärstomater

(3,96/kg)

250 g Pirkka Spanien ask 0,99

PEUSSA -FÖRMÅN

Bio luvil tvättpulver

750 g

utan Plussa-kort 2,99/pkt pkt 2,69

Palmolive duschtvål

250 ml

utan Plussa-kort 1,75/st 2 st 3,00

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

OMBUD

Bildservice
via bildbank

GEFOTO

Gefoto's Foto-tjänst

ÅLANDS SÄMSTA VÄGAR

”Getavägarna är inte de sämsta”

Pengar i år för Dånövägen?

Enligt årets budget skall Geta bygga om Dånövägen i år för 129.000 euro. – Men om vi lyckas ordna finansieringen vägar jag inte säga, säger kommundirektör Håkan Lundberg.

Pengarna i årets budget, 129.000 euro, är den beräknade bruttokostnaden. Med tänkt landskapsbidrag skulle det återstå 72.000 euro för

Geta kommun att hitta finansiering på. Ifall det nu lyckas för en konkursmässig kommun.

Nästa år finns en ombyggnad av Snäckövägen med i planerna, men ännu har frågan om årets vägprojekt, Dånövägen, inte kommit upp i nämnd och styrelse.

Samma underhåll

– Det finns i planerna, men om det finns ekonomiska möj-

ligheter är en annan sak. Med den ekonomi kommunen har nu är det svårt att ta på sig några investeringsprojekt, men det löpande underhållet har nog tänkt skötas som tidigare, säger Håkan Lundberg.

Anslaget för underhåll av de kommunala vägarna i Geta är i år 18.000 euro. Det är enligt Håkan Lundberg på samma nivå som de senaste åren.

– När det gäller Dånövägen så har det årligen varit samma

problem på ett ställe där tjäl-skjutningen förorsakar guppar i vägen. Det är inte speciellt för i år.

Men det handlar också om stora gropar och hål i asfalten.

– Det kan nog vara på vissa ställen, men nog har det lagats också.

Han tycker inte att Geta har sämre kommunalvägar än andra kommuner.

– Som lekman, som åker runt på andra vägar på Åland, skulle jag säga att getavägarna som nämns nu inte är de sämsta. Jag har sett sämre vägar. Det gäller att anpassa hastigheten till väglaget också.

Det är kommundirektörens budskap till trafikanterna, och hur det blir med ombyggnaden är alltså oklart.

– Det är svårt att säga, jag vägar inte spekulera i hur det kommer att bli, säger Håkan Lundberg.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



Planerad ombyggnad. En ombyggnad av Dånövägen finns i Getas budget för i år. Men några åtgärder för att få igång projektet har kommunen ännu inte vidtagit. Postutdelaren Gunnel Henriksson tvingas köra på den dåliga vägen nästan dagligen. Foto: JONAS EDSVIK

Bil körde av vägen i Sund

■ En bil körde av vägen i Sund Smedsböle vid halv åtta tiden på tisdagsmorgonen, troligtvis på grund av halt väglag.

– Det var ingen alkohol

inblandad, allt verkade okej, säger man hos polisen.

Föraren fördes direkt till Ålands centralsjukhus för kontroll. Vid polisen säger man att det inte rörde sig

om några allvarliga skador. Sunds frivilliga brandkår säkrade bilen mot eventuell brand.

Bilen fick plåtskador och bärgades. (ml)

Den trevliga butiken i Kroklund!

MATKROKEN

MARKET

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 11 – 14 april

GRIS YTTER FILÉ i bit	7 ⁹⁵ / _{kg}
MALET KÖTT	5 ⁹⁵ / _{kg}
GRISSTEK BENFRI	6 ⁵⁰ / _{kg}

Ugnslänk 400 g	0	⁹⁹ / _{st}	
Broilerlår marinerade	1	⁸⁹ / _{kg}	
Kassler Sohlbergs	7	⁹⁵ / _{kg}	

Frukt och grönt denna vecka

Apelsiner JAFFA	1	⁵⁹ / _{kg}	
Äppel FRANSKA GOLDEN	1	⁴⁹ / _{kg}	
Kruksallad FINLAND	0	⁷⁹ / _{st}	
Champinjoner 200 g, ELDORADO	1	⁷⁵ / _{ask}	

För pannan och grillen
Gäller fredag, lördag 13–14 april

Karré rullader	8 ⁹⁵ / _{kg}
Panerad grisschnitzel	9 ⁹⁵ / _{kg}
Marinerad gris ytterfilé	8 ⁹⁰ / _{kg}
Marinerad entrecôte	13 ⁹⁰ / _{kg}

Ny butik i Matkroken-
huset!

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi

Vi SMÅ - barnartiklar

Måndag-onsdag 12-15, måndag-tisdag 18-20
första lördagen i månaden 12-15
Tel. 04573613230

ÖPPET: Må-fre 9.00-18.00
Lördag 9.00-15.00

Välkommen in!

■ Ni kan lämna returburkar i vår returglas/burk maskin

■ TANKA FÖRMÅNLIGT DU OCKSÅ HOS OSS MED KORT OCH SEDEL DYGNET RUNT

Special Services skräddarsys för dig!

Posten Ålands nystartade samarbete med TNT innebär att du som kund kan skräddarsy en lösning för alla tänkbara transportbehov – oavsett tid och plats. Tag gärna kontakt så berättar vi mer!

POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608 • E-POST brev@posten.ax
INTERNET www.posten.ax



Gonar sig eller är ilsken? Är sälkuten blyg, vilsen eller arg? Sälkuten kisar med ögonen när den kommit upp på torra land. Det är lite svårtolkat. Vi kan bara hoppas att han tyckte om äventyret uppe i gräset på Kumlinge Björkö. I alla fall kom kuten snart tillbaka i havet igen. Enligt fotografen var det högst tillfälligt den kisade. Hans bedömning var att sälungen mådde prima.

Sälkutar på besök i stad och land

”Tack för mig – fjärden väntar!”

En sälkut påträffades på torra land på Kumlinge Björkö i påsk och samtidigt gjorde en lite större kut visit i centrala Mariehamn vid Sjöpromenaden. Fick sälungarna riktigt fnatt i påskas?

Dessutom rapporteras om tre sälar på landbacken från Helsingfors.

Sevärdheten på Björkö denna annandag påsk var en kut, drygt halvmetern lång, som lite vilsen låg i gräset och undrade över sakernas tillstånd.

– Den fräste till när man kom nära och ylande lite ibland, berättar **Anders Stenmark**. Det var en pigg rackare som snart själv kravlade sig ner till vattnet bland de vassa stenarna vid kajfästet. Den simmade i väg, dök och var försvunnen igen.

Stadsbesök

Att det är fiskodlingarna i närheten som lockar dit sälar verkar vara tydligt. Men vad som lockade upp en något större kut till en Mariehamngata samtidigt på annandag påsk är en gåta.

Berndt Ljungdahl från Jomala Södersunda berättar:

– Vi kom körande med bilen och såg en mindre folksamling på Sjöpromenaden nedanför kraftverket. De stod och tittade på någonting. Snart förstod vi att det var en sälunge.

– Vi blev stoppade av per-

sonerna som frågade om vi hade något som vi kunde lyfta sälen med. Vi försökte med en handduk, men det gick inget vidare. Den hölls helt enkelt inte där. Den fräste och högg efter oss och var inte ett dugg väluppfostrad. Snart hoppade den på egen hand tillbaka i vattnet igen. Den såg frisk och bra ut och hade fina vita tänder.

Berndt Ljungdahl uppskattar att kuten var mellan 80 och 90 centimeter lång.

Helsingforssälar

FNB rapporterar samtidigt att Brunnsparken i Helsingfors fick en oväntad gäst vid lunchtid på söndagen. En liten sälkut tog sig upp på stranden, där den sedan låg och solade sig. Kuten fick snart en stor publik när folk strömmade till för att se på den.

Eftersom den ungefär tre veckor gamla kuten inte ville lämna stranden blev man tvungen att kalla på hjälp från Högholmens djupark. Sälen fördes till Högholmen för att utfodras och tas om hand.



Jippiiii, vatten! Borta bra, men hemma bäst. Är man ett blötdjur så är det i vatten man trivs bäst.

”Den fräste och högg efter oss och var inte ett dugg väluppfostrad”

Meningen är att den sedan ska släppas tillbaka ut i havet.

Sälkuten har fått namnet Harald.

Strömmingsrekord

På måndagskvällen fördes ännu en sälkut till Högholmen. Den påträffades utsvulten i Sköldvik nära Borgå under veckoslutet. Den kallas Raine. Nykomlingen kan inte ännu äta fisk och måste tvångsmatas.

Harald däremot slukar allt vad han hinner med. Han äter tio strömmingar i sekunden, rapporterar en djurskötare på Högholmen. Dessutom är Harald argt mot människor, vil-

ket bara är ett gott tecken.

Kutarna kan släppas ut i naturen då deras vikt stigit till 30-40 kilo.

Ytterligare en vilsen men trind ensam sälkut påträffades på måndagen på en klippa på Vargön i Sveaborg. Den välmående sälungen hade hamnat på en rastplats för hundar och kunde inte ta sig bort på egen hand. Den släpps ut i naturen så fort den lärt sig att själv fånga och äta fisk, rapporterar FNB.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ANDERS STENMARK



Ah, härligt! Sälkuten forsar snabbt i väg ut i vattnet. Efter ungefär 50 meter dyker den rakt ner i början den blå.

Fastighetsaffärerna i mars

Villa på ”gräddhyllan” blev dyrast

Det gamla villaområdet norr om sjukhuset, Bergshöjden, kan behålla sitt gamla smeknamn ”gräddhyllan”.
I mars såldes en villa där för 343.000 euro.

Det är violinlärarparet **Markku** och **Ritva-Liisa Elivuo** som sålt sin villa på Åsvägen till **Sten Börje** och **Jaana Sinikka Lignell**. 39 fastighetsaffärer slutfördes under mars månad. Här följer hela listan kommunvis:

Brändö
Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 17.000 m², Torsholma.
Säljare: KEB Invest Ab.
Köpare: Gertrud Agneta Karlström.
Pris: 25.000 euro.

Finström
Fastighet: Tomt med bostads- hus, 2.300 m², Tärnebolstad.
Säljare: Richard Bertel Lundberg och Birgitta Lillemor Lundberg.
Köpare: Susanne Lundberg och Peter Holm.
Pris: 180.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Fastighet: Bostadstomt, 1.410 m², Godby.
Säljare: Finströms kommun.
Köpare: Cecilia Therese Öberg.
Pris: 8.460 euro.

Fastighet: Tomt med ekonomibyggnad, 4.200 m², Västanträsk.
Säljare: Monica Vivi-Ann Mattsson.
Köpare: Marjaana Blom.
Pris: 4.000 euro.

Föglö
Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 5,50 ha, Skogboda.
Säljare: Karl Gustav Södermans dödsbo.
Köpare: Karl Göran Edgar Helin.
Pris: 5.500 euro.

Geta
Fastighet: Fritidstomt med hus och ekonomibyggnad, som gränsar till hav, 21.200 m², Höckböle.
Säljare: Tjudö Solfrukt Ab.
Köpare: Åke Paulson Lindholm och Brita Kristina Lindholm.
Pris: 250.000 euro.

Fastighet: Fritidstomt som gränsar till hav, 36.000 m², Dånö.
Säljare: Gunnel Elisabeth White.
Köpare: Karoline Helena Sundberg och Lars Ulf Johansson.
Pris: 35.000 euro.

Hammarland
Fastighet: Fritidstomt som gränsar till hav, 10.000 m², Bovik.
Säljare: Maria Monika Josefsson.
Köpare: Marcus Vilhelm Wåge och Petra Mattsson.
Pris: 69.500 euro.

Jomala
Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 5.350 m², Gottby.
Säljare: Tony Mikael Saa-



Dyrast. Den här villan på Åsvägen blev den dyraste fastighetsaffären i mars månad. Foto: KENNETH BAMBERG

rinen och Johanna Elina Boholm-Saarinen.
Köpare: Andreas Karlsson och Annika Nyman.
Pris: 157.500 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 14,75 ha, Södersunda.
Säljare: Margareta Lundström och Gun-Britt Marianne Jansson.
Köpare: Johan Karl-Erik Andersson.
Pris: 29.500 euro.

Fastighet: Tomt med fritidshus som gränsar till hav, 3.200 m², Björby.
Säljare: Bror Einar Nylund.
Köpare: Lars Roger Nylund.
Pris: 15.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 726 m², Möckelö.
Säljare: Emil Patric Salo.
Köpare: Ann-Kristin Anita Häggblom.
Pris: 66.568 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 1.370 m², Sviby.
Säljare: Fastighetsbolaget Norra Bergshöjden.
Köpare: Joachim Lindström och Marika Karlsson.
Pris: 31.510 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 1.600 m², Törp.
Säljare: Peter Verner Öhman.
Köpare: Tom Ingemar Mattsson och Anna-Lena Mattsson.
Pris: 1.700 euro.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 1.451 m², Möckelö.
Säljare: Peik Johan Enberg och Heljä Johanna Enberg.

Köpare: Tony Peter Sandell och Anette Wiik.
Pris: 245.000 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 1.390 m², Prästgården.
Säljare: Jomala kommun.
Köpare: Peggy Maria Smulter.
Pris: 15.290 euro.

Fastighet: Tomt med bostads- och annan byggnad, 2.070 m², Torp.
Säljare: Kim Emil Salomaa.
Köpare: Guy Salomaa och Johanna von Wetter-Rosenthal.
Pris: 120.000 euro.

Kumlinge
Fastighet: Tomt, 1.300 m², Kumlinge.
Säljare: Hellbergs Transport Kb.
Köpare: Harry Ingvard Hellberg.
Pris: 1.000 euro.

Lemland
Fastighet: Bostadstomt, 506 m², Knutsboda.
Säljare: Sten Reinhold Leandersson.
Köpare: Cristallic J.R Ab.
Pris: 1.771 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 910 m², Knutsboda.
Säljare: Sten Reinhold Leandersson.
Köpare: Jan Henrik Roberts och Monika Birgitta Elisabeth Roberts.
Pris: 2.310 euro.

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 2.775 m², Järsö.
Säljare: Niklas Bror Erik Nordblom.

Köpare: Astrid Anneli Linnéa Svensson.
Pris: 60.000 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 4.600 m², Norrby.
Säljare: Lemlands kommun.
Köpare: Sten Erik Eriksson.
Pris: 9.200 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 6.300 m², Vessingsboda.
Säljare: Ingmar Vilhelm Lindström.
Köpare: Johan Eklund och Mikaela Sjölund.
Pris: 15.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 23.38 ha, Söderby.
Säljare: Hagar Kristina Ingegård Friman och Maja Greta Harding.
Köpare: Eklunds fastigheter Ab.
Pris: 91.000 euro.

Lumparland
Fastighet: Tomt med fritidshus som gränsar till hav, 3.500 m², Lumpo.
Säljare: Berghäll Turism Ab.
Köpare: Henrik Båge och Ritva Liisa Tellervo Monthen.
Pris: 67.500 euro.

Mariehamn
Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 400 m², Granv. 60.
Säljare: Ann-Kristin Anita Jansén.
Köpare: Jan Nylund.
Pris: 82.500 euro.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 1.700 m², Kasberget.
Säljare: Markku Juha Tapio Elivuo och Ritva-Liisa Elivuo.
Köpare: Sten Börje Lignell

och Jaana Sinikka Lignell.
Pris: 343.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 631 m², Marieg.32.
Säljare: Denise Marlene Bergvall.
Köpare: Erik Christian Nordlund.
Pris: 124.000 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 891 m², Klinten.
Säljare: Pernilla Katarina Desire Karlsson.
Köpare: Therese Andersson och Ben Eriksson.
Pris: 47.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 592 m², Dalberg.
Säljare: Harry Olavi Pörtfors.
Köpare: Fred Otto Bertel Wegelius och Sirkka Kristiina Wegelis.
Pris: 300.000 euro.

Saltvik
Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 11.170 m², Haraldsby.
Säljare: Serafina Midred Karlssons dödsbo.
Köpare: Karl-Johan Styrbjörn Holmström.
Pris: 50.000 euro.

Fastighet: Tomt, 26.500 m², Långbergsöda.
Säljare: Per-Alf Karlsson.
Köpare: Karl-Erik Sandell och Saga Helena Margareta Sandell.
Pris: 20.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 5.70 ha, Långbergsöda.
Säljare: Per-Alf Karlsson.

Köpare: Erik Adam Söderlund.
Pris: 25.000 euro.

Fastighet: Tomt, 11.500 m², Långbergsöda.
Säljare: Per-Alf Karlsson.
Köpare: Nils Johan Mörn.
Pris: 8.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 1.651 m², Ödkarby.
Säljare: Jan Olof Holmström och Raoul Christer Lindqvist.
Köpare: Janice Holmström och Nils Häggblom.
Pris: 95.000 euro.

Fastighet: Bostadstomt, 1.800 m², Prästgården.
Säljare: Saltviks kommun.
Köpare: Dick John Henrik Flöjt och Jill Erica Ingeborg Facius-Flöjt.
Pris: 7.200 euro.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 3.900 m², Ödkarby.
Säljare: Karl-Johan Söderlunds dödsbo, Nanny Helena Söderlund, Stig Johan Söderlund och Sture Erik Söderlund.
Köpare: Raimond Gailis och Jelena Gailis.
Pris: 60.000 euro.

Sund
Fastighet: Bostadstomt, 3.100 m², Kastelholm.
Säljare: Hillis Elvira Nordmans dödsbo.
Köpare: Erika Smeds.
Pris: 3.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 3.900 m², Kastelholm.
Säljare: Hillis Elvira Nordmans dödsbo.
Köpare: Ilkka Kekkonen.
Pris: 62.000 euro.



Coachar. Margita Rehnström-Huhtala vill hjälpa dig hitta dina mål och uppnå dem. Det kan gälla yrkeslivet, hälsan eller relationer-na. Coaching är inte terapi, inte rådgivning, inte självavård, säger hon. Foto: ERKKI SANTAMALA

Coachen vill hjälpa dig att nå målen

Tänk dig ditt liv som ett hjul. Olika bitar som hälsa, karriär, fritid, relationer, allt ska klaffa och vara i balans. Men hur hitta dit? Många är inte ens medvetna om sina egna mål.

En coach kan hjälpa dig på traven, som en slags professionell hjälpande vän i natten.

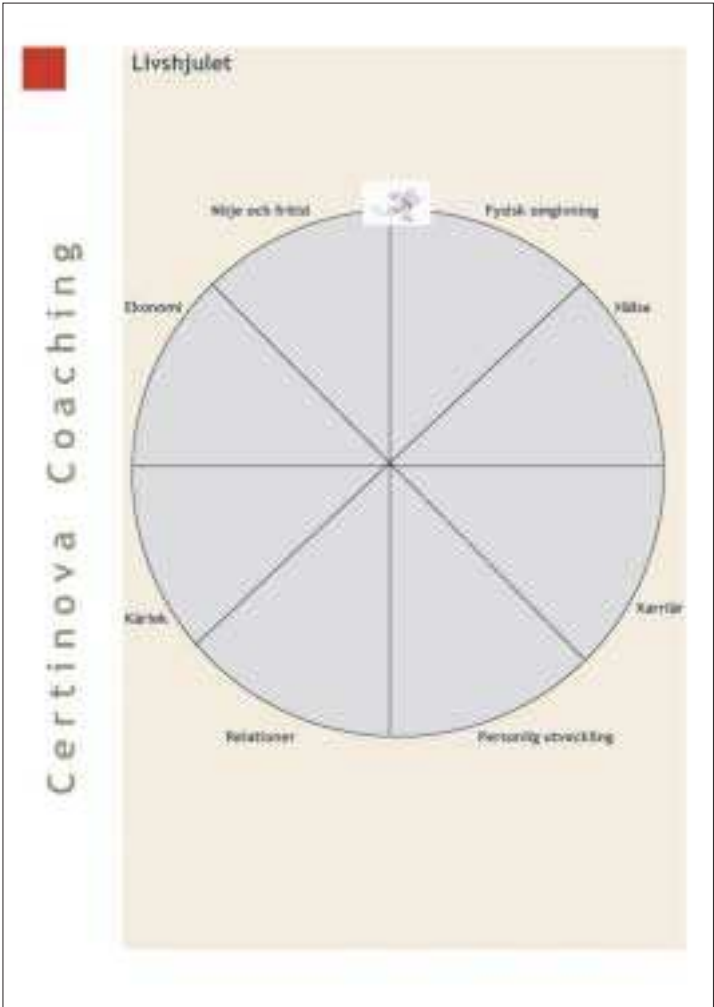
Kanske är **Margita Rehnström-Huhtala** i Mariehamn inte direkt Ålands första coach, men en av de allra första. Hon har nyligen avslutat ett sju månaders utbildning i ämnet i Stockholm och har i vinter startat ett eget företag, Certinova Coaching, med inriktning på coaching för företag och privatpersoner. Hon är certifierad ICC-coach och därmed medlem i International Coaching Community, ett förbund med etiska regler och principer som varje medlem måste följa.

– Jag vill göra en insats för andra människors välbefinnande, säger hon och berättar att de flesta av hennes kunder hittills är enmansföretagare som söker stöd och bollplank.

Inte terapi

Coaching är inte terapi, inte rådgivning och inte heller självavård. Däremot kan det bli aktuellt att hänvisa klienten till professionell hjälp inom dessa områden.

– Vi vill hitta svaren hos klienterna. Vi ger inte direkta råd om att si eller så ska du göra. I stället vägleder vi och ger övningsuppgifter från gång till annan mellan



Här är ditt liv. Livshjulet åskådliggör problem. Markera vilken grad av tillfredsställelse du upplever på olika områden. Innerts i navet står för noll, längst ut i ytterkanten är maximal tillfredsställelse. När livshjulet är ifyllt syns en bubbla inne i hjulet där det klart framgår vilka områden av ditt liv som du behöver jobba med just nu.

samtalen, samtidigt som de för klienten ett steg närmare målet. Ofta kan dessa uppgifter upplevas som riktigt inspirerande.

– Ofta händer det att en förändring mot det bättre på ett område påverkar hela

människan. En förbättrad hälsa kan exempelvis leda till bättre resultat på jobbet.

Coaching ser framåt. Den gräver inte i det förgångna. Men för att se framåt gäller det att kunna konstatera var klienten står just nu.

Coachen ska utmana in-vanda tankebanor.

– Det är vanligt med obalans mellan fritid och arbetsliv. Också stress är ett vanligt problem.

Kärklägga hinder

Coachens roll är att ställa frågor och vägleda. Varför lever du inte enligt dina värderingar? Vad möter du för hinder?

– Den första konsultationen är gratis. Då gäller det för både klienten och mig att vi känner oss för. Resultatet blir inte bra om klienten upplever att personkemin inte fungerar.

Nästa steg är att kärklägga läget här och nu och sedan lägga upp mål och delmål.

Egen förtjänst

Margita Rehnström-Huhtala är född i Ekenäs och ålänning sedan 1992. Hon har arbetat som kommundirektör i Geta på 1990-talet och varit personalansvarig vid Mariehamns församling och på Posten Åland.

Själva samtalet varar mellan 60 till 90 minuter och det behövs mellan fyra och tio samtal. Hon tar emot klienter i hemmet i Mariehamn Dalbo, men också i I Tidenhuset.

– När vi ser resultat – om det så bara är några små steg i rätt riktning – är det alltid klientens egen förtjänst. Min belöning är att se att något händer.

Mer om verksamheten kan man läsa på www.certinova.fi

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Nya Åland finns även på kassett.

Nya Åland
☆☆☆

Taika Aamu
från 19.850 €
(komplet inleverans)

Den perfekta lilla uthyrningsstugan Taika Aamu

- Beslut dig nu och du hinner få stugan ännu till sommaren
- Investeringsunderstöden möjliga igen för nybyggen
- Kom och se på en Honka Uppsättning hos Selanders Norrö stugby

Ring till Honka Ålands Honka-expert EM Anders Gadd
gsm 0400 520 540 • anders.gadd@honka.com

HONKA

www.honka.com

VECKANS Tisdag-lördag
special
ENTRECOTE
även marinerad, garantimörad
..... kg **14,90**

VECKANS Onsdag-lördag
erbjudanden

Grisstek färsk, benfri. kg	7,90
Wille grillkorv 340 g (5,85/kg)..... pkt	1,99
Edamer ost kg	6,40
Karjala mellanöl 24 burkar (2,04/l)..... låda	19,90
Gloster äppel Tyskland I kl..... kg	0,99

PLUSSA-erbjudande

Broiler minutbiffar Kariniemi även marinerad	Kabanossi Grillkorv 500g
8,95/kg utan Plussa-kort 10,95/kg	5,00/2 pkt utan Plussa-kort 2,99/pkt

Citylivs
MITT I STA'N
TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



Björn Eklund

Epost: bjorn eklund@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Den här gången behöver jag inte vara besviken.

VPS-TRÄNAREN JARI PYYKÖLÄ OM TESTSPELANDE NIGERIANEN VICTOR

Pettersson tar över som IGA-bas

ÖSPEL. Jörgen Pettersson blir ny ordförande för IGA: s exekutiva kommitté efter sommarens öspel.

– Jag ville ge något tillbaka till idrotten, säger han.

Mariehamnaren Jörgen Pettersson var det enda namnet på listan när nomineringstiden till ordförandeskapet i Island Games Associations exekutiva kommitté gått ut. Han tar officiellt över klubban från avgående **Brian Partington**, Isle of Man, efter öspelen på Rhodos i sommar.

Pettersson har varit medlem av kommittén i tio år och suttit som vice ordförande de senaste två åren.

Varför kandiderade du som ordförande?

– Jag var med i öspelen första gången 1985 när jag spelade volleyboll för Åland och spelade min sista final 1995. När jag var klar kände jag att jag ville betala tillbaka, och det har jag gjort genom att delta i administrationen, säger han.

Han påpekar att samtliga som varit aktiva borde göra något liknande, även inom den åländska idrottsrörelsen.

– Man får så oerhört mycket i sin aktiva idrottskarriär. Ledarbristen i föreningarna är konstant, det är svårt att få tag i nya ledare som vill göra något – det märker man inom alla sporter. I mitt fall bestämde jag mig tidigt för att ge något tillbaka, men det är också förenat med en stor lust – det här är ett jättekul uppdrag.

En förbrödring

Kommittén består av sex medlemmar, vilket gör att det vilar ett stort ansvar på var och en.

– Men som ordförande blir det mer ansvar och jag är tvungen att också utveckla organisationen, det ser jag fram emot, säger Jörgen Pettersson.

IGA har i dag 25 medlem-söar och ytterligare som står på kö. Det är med andra ord en levande organisation Pettersson snart får basa över.

– Jag vill ytterligare utveckla ”friendly”-delen. Öar tenderar att bo för sig själva under spelen, men till exempel två skyttar från olika öar har mycket att prata om. Idrotten är en katalysator för en förbrödring över gränserna som är helt fantastisk, jag är lite besatt av det, säger han med ett skratt.

Värd sin tid

År 2009 arrangerar Åland öspelen för första gången på 18 år.

– Jag representerar inte Åland, utan alla 25 medlemmar. Jag är nominerad till posten av åtta olika öar, så alla vill att jag ska se till deras intressen lika mycket som till Åland, men det är ju ingen nackdel att jag är ålänning, säger han och fortsätter:

– Det ska bli ett lustfyllt uppdrag som är värd varenda sekund!

Kommittén har två ordinarie sammanträden varje år och kommunicerar utöver det regelbundet via telefon och e-post.

– Det skulle aldrig varit möjligt för mig att få den här posten om det inte vore för att Åland haft en så stark ställning i öspelen från början. Vi uppfattas som en vettig medlem i familjen, och det hade aldrig gått utan alla våra åländska öspelsdeltagare, påpekar Pettersson.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Ny ordförande. Jörgen Pettersson tar i början på juli över ordförande klubban i IGA:s exekutiva kommitté. Foto: ANDREAS SÜDHOF

Storvreta en seger från final

■INNEBANDY. Storvreta är en match från final efter att ha besegrat Warberg på bortaplan med 6-5 i söndags. Matchvinnare för Storvreta blev precis som i den andra semifinalen **Kim Johansson**. Tremålsskytten slog in segermålet halvvägs in i den sista perioden.

– Det är lätt när man spelar med så pass bra spelare som Mika och Hannes, förklarar Johansson framgången till innebandymagazinet.se.

Mika Kohonen passade fram till segermålet och ålänningen **Hannes Öhman** (bilden) hade assist till Johanssons 4-3-mål. Storvreta leder nu finalserien med 2-1 i matcher precis som Pixbo som besegrade Caperio/Täby med 10-9 efter förlängning i söndags. I kvalserien föll Järfälla med 6-5 efter förlängning men en poäng räckte för att säkra en plats i Elitserien nästa år. Varken **Gustav Mörn** eller **Andreas Ahlqvist** återfanns i poängprotokollet. Klara för Elitserien är även Färjestadens IBK. (be)



HASTSPORT

Fang Cup, Sleipner, 7 april.

Hopping, 60 cm ponny/70 cm häst

1) Felicia Aalto – Hokus Pokus, 110 p, 2) Janina Eklund – Zack, 107 p, 3) Carolina Öhberg – Striker, 106 p, 4) Karin Hougberg – Pluto, 103 p, 5) Ida Himmelroos – Mel Mamai, 101 p, 6) Sanna Kortman – Karat, 99 p, 6) Emilia Larson – Dennis, 99 p, 7) Isa Hinderson – Ramia, 98 p, 8) Lisa Östberg – Ivory, 96 p, 9) Cia Langebro – Ivory, 95 p, 10) Johanna Borg – Snövit, 91 p, 10) Elin Lindqvist – Ramia, 91 p, 10) Fanni Jokinen

– Karat, 91 p.

Dressyr, C-märkesprogram finskt

1) Cia Langebro – Ivory, 122 p, 67,8 %, 2) Lisa Östberg – Ivory, 121 p, 67,2 %, 3) Fanni Jokinen – Karat, 116 p, 64,4 %, 4) Karin Hougberg – Pluto, 114 p, 63,3 % 4. Felicia Aalto – Hokus Pokus, 114 p, 63,3 %, 5) Elin Lindqvist – Ramia, 103 p, 57,2 % 5) Johanna Borg – Blenda, 103 p, 57,2 % 6) Isa Hinderson – Ramia, 102 p, 56,7 % 6) Carolina Öhberg – Striker, 102 p, 56,7 % 6) Sanna Kortman – Karat, 102 p, 56,7 % 7) Emilia Larson – Dennis, 100 p, 55, 6 % 7)

Ida Himmelroos – Mel Mamai, 100 p, 55, 6 % 8) Janina Eklund – Zack, 94 p, 52,2 %

Cupvinnare

Felicia Aalto - Hokus Pokus

BRIDGE

Mariehamns Bridgeklubbs tävling måndagen den 9/4 med 11 deltagande par.

1) Tony Brändström/Tied Jansson 117 poäng 2) Kjell Hansson/Rolf Karlsson 103 3) Maja Brändström/Hasse Brändström 95 4) Hasse Holmström/P-O Stenroos 88.

Stort ekonomiskt minus för TU

■FOTBOLL. Regerande finländska mästarlaget Tampere United gick mycket dåligt ekonomiskt under förra säsongen i fotbollsligan. Resultatet blev ett minus på hela 295.000 euro. Enligt Uniteds vd **Sami Salonen** hotas laget ändå inte av konkurs.

– Våra betalningar släpar efter, säger Salonen till FNB, men meddelar samtidigt att inga räkningar gått till utmätning.

Omsättningen minskade med en fjärdedel jämfört med föregående säsong och sponsorförhandlingarna gick sämre än väntat. Dessutom höll sig laget inte till den fastslagna spe-

lاربudgeten. Att **Jari Niemi** kom tillbaka från Belgien för att hjälpa laget till FM-guld blev en dyr affär. Laget hade planerat att hyra ut några spelare till andra lag, men skadebekymmer grusade planerna.

Under den kommande säsongen siktar United på att öka omsättningen och på ett positivt resultat. Enligt Salonen tog man ett stort steg i rätt riktning redan vid en aktieemission i höstas. Den ska ha gett drygt 200 000 euro. Årets spelarbudget ska bli nio procent lägre jämfört med förra årets spelarkostnader, där Niemi-affären är medräknad. (FNB)

DART

Joker Darts klubb tävlingar

20 mars

1) Dan-Anders Jansson, 2) Sune Eriksson, 3/4) Sami Nieminen, 3/4) Anna Johansson.

Minst pilar: Jhonny Lindberg 26 st.

Bästa utgång: Sune Eriksson 18.

30 mars

1) Veronica Lampén, 2) Anna Johansson, 3/4) Andreas Sjöberg, 3/4) Jim Andersson.

Bästa utgång: Anna Johansson 130.

Minst pilar: Marcus och Micko Mattsson 24.

3 april

1) Ronny Häggblom, 2) Dan-Anders Jansson, 3/4) Sami Nieminen, 3/4) Bjarne Sjöblom.

Minst pilar: Ronny Häggblom 20.

180: Ronny Häggblom.

SKYTTE

Påksmällen, Bredmo, 7 april

Klass A 60 skott med final: 1) Kristina Nordlund 671,7, 2) Fredric Olofsson 671,2, 3) Andreas Virtanen 651,7, 4) Tom Mattsson 645,4, 5) Peter Hellsten 626,9.

Klass stående med motviktsstöd: 1) Elin Liewendahl 187, 2) Mathias Nordberg 183, 3) Mikael Nordas 169, 4) Jan Grönlund 147.

Klass sittande med stöd: 1) Ellen Mattsson 199 (10), 2) Maria Liewendahl 199 (9),) Max Mattsson 189, 4) Elin Abrahamsson 189, 5) Jonathan Grönlund 181.

Ivana dömer ligacupfinal

■FOTBOLL. Ivana Zukovski har fått uppdraget att vara huvuddomare vid damernas ligacupfinal på fredag 16.30 på Finnair Stadium i Helsingfors. Finalen spelas, inte helt oväntat, mellan FC Honka och HJK. På linjerna får Zukovski hjälp av **Emilia Husso** och **Tiina Hyttinen** som bägge är från Kuopio. (be)

Ny fransk forward till TPS

■FOTBOLL. Franska anfallaren **Armand One** kommer att spela för Åbolaget TPS i fotbollsligan i sommar. One, 24, kommer närmast från skotska Raith Rovers och har skrivit på för två år framåt. 198 centimeter långa One spelade för skotska Cowdenbeath när laget leddes av nuvarande TPS-tränaren **Mika-Matti Paatelainen**.

One är född i Paris och har bland annat spelat för Nantes, Partick Thistle, Cambridge United och Wrexham. Hans moderklubb är St. Etienne. Armand One gjorde ett mål i ligacupmatchen mot lokalkonkurrenten Inter nyligen. Han var också med i matcherna mot AIK och Djurgården i Sverige för en knapp vecka sedan. (FNB)

Bowlare på FM

■BOWLING. Ålands bowlingförbund hade sex spelare på plats när junior-FM spelades i Kotka. Deltagarna spelade sex serier enligt europeiskt spelsätt. Bäst bland ålänningarna var **Lars Sjölund** som slog ihop 993 poäng. Han följdes av **Tony Miiros** 965, **Oscar Mattsson** 929, **Sonny Svensson** 810, **Dennis Bergman** 793 samt **Lucas Gustavsson** 786 poäng.

De slutgiltiga placeringarna blir inte klara förrän kvalspelet är slut efter 29 april, då återstår det att se hur långt de åländska resultaten räcker. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **Ridsport:** Dressyrtävling med del 2 av Ålandscupen söndag 15 april 11.00 på RK Sleipner. Klasser LC:1 2003 svenskt (ekipage som inte startat LB), LB:1 2003 svenskt, LA:1 2003 svenskt (rids på träns). Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 10 april 20.00. Prop finns på www.sleipner.aland.fi. Frågor: Sleipner eller Sussi Hellsten 040-7523903.

■ **Motionsserien 07:** Nu börjar Ålands Fotbollförbund samla in anmälningar till årets motionsserie (i folkmun ”Korpen”) i fotboll. Anmäl ditt/ert lag genom att ringa 16850 eller maila in uppgifterna på fotboll2@idrott.aland.fi. Sista anmälningssdag är 30 april! I anmälan skall ingå lagnamn, önskemål om division (damer, herrar division I och II), lagets kontaktperson med telefonnummer och mejladress.

■ **LIF/ÅID-friidrott:** Tävling, slägga och diskus på BIP sandplan fredag 13 april 16.00.

■ **ÅID-friidrott:** Ingen cirkelträning på fredag.

Slingrig serie väntar JIK



Upp ett steg. Jomala IK tog steget upp till division V. 21 april drar säsongen igång i den undre serien av femman. Här Jonas Abrahamsson vid bollen. Längst till vänster Johan Alén. Foto: JONAS EDSVIK

Målet är att nå övre slutserien

FOTBOLL. Ta sig till den övre slutserien och stanna där. Det är Jomala IK:s målsättning inför premiären i division V. För att ta steget till fyran redan i år krävs att JIK sedan tar sig förbi lag med bonuspoäng på kontot.
– Då ska man ha ett jäkla flyt, säger lagledaren Gunnar Jansson.

Förra säsongen var Jomala IK tillbaka i riksserien efter flera år i Upplandsserien. Trots en knackig start på vårsäsongen tog laget sig till den övre slutserien och knep slutligen en plats i femman till denna säsong. I år väntar ett liknande upplägg i seriesys-

temet. JIK börjar i den nedre serien.
– Målsättningen är att komma till den övre slutserien, säger JIK:s lagledare Gunnar Jansson.

Bonuspoäng

De tre bästa lagen från den övre serien erhåller bonuspoäng. Ettan får tre poäng, tvåan två poäng och trean en poäng. Så det blir inte enkelt för ett lag från den nedre serien att knipa en plats i fyran. Det krävs ett jäkla flyt menar Jansson.
– Och jag tror heller inte vi är så starka i år, säger han.
Däremot är det givetvis väldigt viktigt att komma till den övre serien och stanna där med tanke på nästa säsong. Chansen

att stiga är förstås betydligt större med eventuella bonuspoäng i bakfickan.

Egna produkter

Jansson tycker annars att det ser rätt så lustigt ut i truppen. Där återfinns bland annat 6-7 stycken egna produkter från klubbens juniorled som nu är mogna att slussas in i a-laget.
– Det är positivt. Det är något vi jobbat med länge, säger Jansson.
Något klubben strävar efter är att få tuffare konkurrens på platserna i a-laget. Bland nyförvärven märks **Jonas Smeds** som tidigare tränat med IFFK men valt spel med JIK i femman i stället. Mittfältaren har bland annat

Fakta/Jomala IK

Serie: division V, nedre serien
Premiär: 21 april hemma på Vikingavallen mot FC Vehmaa
Övriga lag i serien: TuTo 2, YIKiri, FC Turku, MaPs 2, Salpa 2, PaPeNu, Nagu, Littios 2, TaaJä och RaiTeePee.
Ledarstab: Alexander Semenov (tränare), Lauri Leino (assisterande), Henrik Henriksson (assisterande), Gunnar Jansson (lagledare)

division I-rutin från spel med Korsholm.
– Det är bra kapacitet för oss.

Viktig trio

JIK har en viktig trio där samtliga studerar på den svenska sidan: **Fredrik Rautiainen**, **Lukas Helén** och **Johan Alén**. Samtliga har dock varit hem på träningsmatcher och är alla aktuella för spel i premiären 21 april hemma mot FC Vehmaa som också steg från sexan förra säsongen.
Totalt ska elva matcher spelas innan det står klart vilka tre

lag som flyttas upp till den övre serien. Så det finns inte mycket utrymme för misstag.
– Nej, det kan man inte påstå, säger Jansson.
JIK:s mål på sikt är att ta steget upp till fyran.
– Skillnaden mellan sexan och fyran är inte så stor vad jag förstått, säger Jansson.
Däremot gäller det verkligen att hitta vinnarformen för att lyckas ta steget upp i det kluriga finländska seriesystemet.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax

ÅU körde över Håbo

■FOTBOLL. Åland United hade inte några som helst problem att besegra Håbo (division II) i en träningsmatch i söndags i Eckeröhallen. Det åländska ligalaget vann med hela 7-0. **Annica Sjölund** stod för tre fullträffar medan **Emma Liljegren** och **Rebecca Björkvall** bägge blev tvåmålsskyttar.
Nästa ligamatch för Åland United är 21 april hemma mot nykomlingen PuiU där numera duon **Rosa Lappi-Seppälä** och **Ulla Matikainen** huserar. (be)

Spännande i Påsksmällen

■SKYTTE. Luftgevärsskyttarna samlades på Bredmo i lördags för att göra upp i Påsksmällen. I den allmänna klassen blev det riktigt spännande när **Kristina Nordlund** kvalificerade sig med en fyrapoängs ledning före **Fredric Olofsson**.

Efter sex finalskott hade Olofsson gått i kapp och förbi, men i det nione skottet slarvade han och fick iväg ett skott som gav 8,8 poäng, vilket gjorde att han slutade 0,5 poäng bakom Nordlund som kammade hem tävlingen.

Spännande var det också i klassen med sittande stöd där det krävdes omskjutning innan mästaren kunde koras. Både **Maria Liewendahl** och **Ellen Mattsson** hade 199 poäng efter identiska serier med lika många innetior. Men i omskjutningen var Mattsson strået vassare när hon prickade tian medan Liewendahl sköt en nia.

I klassen för stående juniorer med motviktsstöd vann **Elin Liewendahl** på 187 poäng, följd av **Mathias Nordberg** på 183 poäng. (mt)

Mattsson och Welin bowlade allra bäst

■BOWLING. Påskslaget i bowling avgjordes förra veckan i Idrottsgården. Totalt 64 bowlare gjorde upp i fyra klasser, och bäst av alla var **Paul Mattsson** i BK Käg-lan som över fem serier slog ihop inte mindre än 1.210 poäng. Han följdes av **Oskar Mattsson**, IFK Mariehamn, på 1.185 poäng samt **Mikael Jingstål**, Komet, på 1.169 poäng.

Bäst bland damerna var **Maria Welin**, IFK, som fick ihop 997 poäng. Tvåa kom **Viola Engblom**, MPF, på 931 poäng och trea **Berit Sjöberg**, MPF, 921 poäng. (mt)

Pilates i vatten ny motionsform

Vattenpilates är en alldeles ny motionsform i Finland och träningar har pågått under våren i Godbyhallen. Nu hoppas ledarna att intresset växer så att nya kurser kan arrangeras under året.

Eva Helling och **Tuire Granesäter** är de första i Finland som är utbildade instruktörer för vattenpilates.
– Det kommer ursprungligen från USA, förstås. Vi var till Södertälje och deltog i den första instruktörsutbildningen som arrangerats i för svenskar och finländare, berättar Granesäter.
Ålands idrottscenter, med Godby simhall, ställde sig positiv till motionsformen och såg till att två grupper fick plats att träna under våren.
– Det är en väldigt lugn träningsform och inte alls som vattengymnastikens tempo. Man ska kontrollera sina rörelser och muskler, och påminner lite om pilates på land – men där är det tyngre, här hjälper vattnet till

att bära, beskriver Tuire Granesäter.

Rätt andning

Deltagarna håller till i den varma terapibassängen där man under de 45 minuterna hela tiden har möjlighet till bottenkänning.
– Vattenpilates är för vem som helst! Det har använts mycket i rehabilitering, men är tänkt för alla människor. Just nu har vi en ryggopererad i gruppen, och det har fungerat jättebra.
Träningen komponeras av avslappningsmusik.
– Vi börjar med en vanlig uppvärmning och repeterar andningen innan vi går igenom rörelserna.
Redan nu har flera av gruppdeltagarna gett önskemål om nya pass till hösten, vilket verkar bli av enligt planerna.
– Hittills har vi bara varit i Godby, men inte är det så att vi inte kan komma och köra någon annanstans om intresse finns!

MALIN TILLSTRÖM



Lugn motion. På den här arkivbilden leder Eva Helling ett pass i vattengymnastik, men nu förtiden kör hon även vattenpilates – en betydligt lugnare motionsform som håller på att få fäste på Åland. Foto: ERKKI SANTAMALA

Minst tre människor omkom i trafiken och flera skadades. Minst fyra personer drunknade. Det är det dysta facitet av påskfirandet i Finland.

riksnytt

De trafikrazzior som gjordes bland tunga fordon på vägarna i Finland i fjol avslöjade oroväckande många brister. Vart tredje fordon hade något fel. De flesta bristerna hittades i bromssystemen samt i ljusen och signalanordningarna.

Sfp:s regeringsförhandlare klara

HELSINGFORS. Det är nu klart vem som sätter sfp:s prägel på det nya regeringsprogrammet. Förhandlingarna koordineras av ordförande Stefan Wallin, hans specialmedarbetare Marcus Rantala och partisekreterare Ulla Achrén.

Elisabeth Rehn har blivit inkallad och sitter med i arbetsgruppen för utrikes- och säkerhetspolitik. Med sig har Rehn sin före medarbetare, Arcada-vd:n Björn Teir, och partiets planeringssekreterare Magnus Öster. Thomas Blomqvist, Astrid Thors, Stefan Svernfors och Nils-Anders Granvik förhandlar om kommun- och regionpolitik. De sfp:are som är med och dikterar den nya regeringens ekonomi- och sysselsättningspolitik är Ulla-Maj Wideroos, Jan-Erik Enestam och Mats Nyman.

Grundtrygghet

Omstridde tjänstledige förvaltningsdirektören Roger Broo har fått uppdraget att tillsammans med Mikaela Nylander och Christian Sjöstrand sköta



Förhandlare. Partiordförande Stefan Wallin koordinerar förhandlingarna och Elisabeth Rehn är med i arbetsgruppen för utrikes- och säkerhetspolitik.

Arkivfoton: TOMMY HARNESK/STEFAN ÖHBERG



utbildningspolitiken i regeringsprogrammet för sfp:s del. I arbetsgruppen för grundtrygghet och arbetsliv sitter Anna-Maja

Henriksson, Pehr Löf, Håkan Nordman och Markus Österlund. Christina Gestrin, Mats Ny-

lund och Stefan Johansson förhandlar om näringslivsfrågor och energi- och klimatpolitik. (FNB-SPT)

Statligt initiativ

Mindre salt för finländarna

HELSINGFORS. Statens näringsdelegation vill att finländarna ska få i sig mindre salt.

Delegationen anser att det kan uppnås genom att sänka den övre gränsen för salthalten i livsmedel som meddelas ha hög salthalt. Dessutom vill näringsdelegationen att det ska bli obligatoriskt att meddela salthalten i alla livsmedel.

Delegationen har givit ett förslag till handels- och industriministeriet om att förordningen om vad som ska

anges på förpackningarna ändras.

Sänka gränsen

Ändringen gäller ost, kött- och fiskprodukter, bröd, halfabrikat, färdigmat, soppor, såser och buljonger samt koncentrat och pulver som används för att tillverka buljonger.

Nästan tre fjärdedelar av saltet som finländarna får i sig kommer från industritillverkad mat. Därför vill delegationen sänka den övre gränsen för livsmedel med hög salthalt med 0,1 procentenheter. (FNB)



Lagom är bäst. Det mesta av saltet som finländarna får i sig kommer från industritillverkad mat.

Teknisk högskola lockar internationellt

■ESBO. Studerande med utländsk examen från mer än 70 länder har sökt till Tekniska högskolan i Esbo – totalt drygt 1.100 personer. Flest ansökningar har kommit från Bangladesh, Kina, Indien, Nigeria och Pakistan.

Särskilt populära bland de utländska studenterna är programmen för el-, data- och kommunikationsteknik. Det finns nio helt engelskspråkiga program och två Erasmus

Mundus-samarbetsprogram. Dessutom kan man delvis studera på engelska i diplomingenjörsutbildningen. De utländska studenterna har fått uppgifter om Tekniska högskolan främst via internet men också genom personliga kontakter. Vid högskolan i Otnäs i Esbo studerar mer än 12.000 personer. Tekniska högskolan fyller 100 år som universitet år 2008. (FNB)

Brister i kommuners internetinformation

■HELSINGFORS. Riksdagens justitieombudsman (JO) Riitta-Leena Paunio är bekymrad över integritetsskyddet i den kommunala informationen på internet. Paunio tar ställning till frågan i ett ärende som handlade om kommunala protokoll som hade satts ut på internet. Av protokollen framgick bland annat orsakerna till att en del tjänstemän hade tagit tjänstledigt. Motsvarande

personliga uppgifter framgick även av de ansökningar om elevplatser i skolor och skolskjuts, som hade tagits med i protokollen. JO framhöll i avgörandet att det förekommer klara brister i hanteringen av personuppgifter i kommunernas internetinformation. Hon föreslår att kommunerna tar med bestämmelser om integritetsskydd på internet i kommunernas förvaltningsstadgor. (FNB)

Världen just nu



Hög inflation i Estland

■TALLINN. Konsumentpriserna i Estland steg med hela 5,7 procent i mars. Den största ökningen har skett i livsmedels-, bränsle- och boendepriserna, uppger landets statistikmyndighet. Statistikmyndigheten förklarar prisökningen bland annat med att prisnivån i Estland närmar sig nivån i övriga EU. Dessutom ökar i och med den förbättrade levnadsstandarden också efterfrågan på flera tjänster, vilket i sin tur höjer priserna. Medellönen i Estland har enligt statistikmyndigheten ökat med hela 17,5 procent på ett år. Inflationstakten i Estland förväntas dämpas lite under de närmaste månaderna och inflationen för hela året förutspås bli 4,9 procent. Den hårda inflationen är en central orsak till att Estland enligt landets finansministerium ser ut att övergå till euro först år 2011. (FNB)

Demokrater bojkottar Fox

■WASHINGTON. Den demokratiska presidentkandidaten Barack Obama vägrar att ställa upp i en debatt med andra amerikanska kandidater eftersom den arrangeras av tv-kanalen Fox. – CNN är lämpligare som värd, säger han. Obama, senator från Illinois, har ett frostigt förhållande till Fox Television sedan i januari, när kanalen upprepade gånger gav spridning åt det felaktiga påståendet att Obama som barn i Indonesien gick i en extremistisk islamisk skola, en madrasa, rapporterar tv-kanalen ABC. Fox tänker genomföra debatten mellan kandidaterna den 23 september i Detroit. Redan tidigare har en av de demokratiska kandidaterna beslutat att bojkotta den, John Edwards från North Dakota. – Det är helt onödigt att demokrater ger Fox en plattform för att gynna högeråsikter under sken av att vara objektiv, säger Edwards talesman. När Edwards vid ett tidigare tillfälle vägrade att ställa upp för Fox, fick han en reprimand från kanalens nyhetschef Roger Ailes. – Varje kandidat till ett högt ämbete som tror att han kan bojkotta ett nyhetsmedium gör ett misstag i fråga om journalistik. Det är ett misstag ”när kandidater väljer att synas bara i tv-kanaler som är gynnsamt stämde”, sade Ailes. I samma anförande skämtade Foxchefen om att (Barack) Obama låter likadant som Osama (Usama bin Ladin) och frågade sig om inte Bush kan gripa Obama inom ramen för kriget mot terror. (FNB-TT)

Fyra döms för massaker

■BELGRAD. En serbisk domstol har dömt fyra före detta medlemmar i en halvmilitär enhet för delaktighet i blodbadet i Srebrenica år 1995. Domarna föll för mordet på sex muslimska fångar. Två fick 20 års, en 13 års och en fem års fängelse för brottet. Fallet avslöjades i samband med en videobandning som visades upp vid rättegången mot Jugoslaviens före diktator Slobodan Milosevic. (FNB-AFP)

Israel anklagar Hamas

■JERUSALEM. Israel har anhängit 19 medlemmar av extremistorganisationen Hamas väpnade flygel, misstänkta för att ha planerat ett stort bombattentat, rapporterade den israeliska underrättelsetjänsten Shin Beth på tisdagen. Palestinierna planerade att spränga en långtradare i luften i Tel Avivs centrum kvällen före den judiska påsken, enligt Shin Beth. Långtradaren med 100 kilo sprängämnen anlände för två veckor sedan till Tel Aviv, men föraren beslutade av någon anledning att vända tillbaka. Kort efter det grep Israel Hamas-medlemmar i Qalqilya på Västbanken, därifrån gärningsmannen in spe hade startat. I de flesta självmordsattentat har bara en tiondedel av denna mängd sprängämnen använts. Föraren lyckades ta sig in på den israeliska sidan genom att använda ett israeliskt id-kort som han skaffat sig genom att gifta sig med en israelisk kvinna. Hamas, som är med i regeringen, har avhållit sig från självmordsattentat, men dess väpnade flygel har deltagit i flera attacker mot israeler den senaste tiden. (FNB-DPA-AFP)

Självmordsbombare dödade 15

■BAGDAD. En kvinnlig självmordsbombare har tagit livet av 15 människor i Irak. Kvinnan sprängde sig i luften mitt emot en polisstation i provinsen Diyala på tisdagen, meddelar den irakiska polisen. Attacken skedde i staden Muqdadiya. Diyala anses vara det näst farligaste området i landet efter huvudstaden Bagdad. Kvinnan var utrustad med ett bälte med sprängämnen. Hon närmade sig en grupp med människor som skulle ansöka om att bli poliser, sade en irakisk talesman. Bland offren fanns civila och polisrekryter. Förutom dödsoffren skadades sju personer. Inrikesministeriets talesman general Abdul Karim Khalaf bekräftade att en kvinna klädd i den traditionella heltäckande klädesdräkten abaya sprängt sig i Muqdadiya. (FNB-AFP)

Ekonomi

Minskat överskott i handelsbalansen

HELSINGFORS. Handelsbalansen uppvisade i februari ett överskott på 260 miljoner euro. För ett år sedan var överskottet 345 miljoner euro.

Enligt tullens preliminära

uppgifter ökade värdet av importen med tio procent till nästan 4,7 miljarder euro och exporten med sju procent till 4,4 miljarder euro. Liksom under tidigare månader fortsatte importen av metaller att öka. På export-

sidan minskade exporten av bland annat elapparater och anläggningar dit också mobiltelefonerna hör. Exporten av mobiltelefoner har minskat en längre tid i och med att leveranserna av dem till Ryssland via Finland

minskar. Tyskland är fortfarande Finlands största handelspartner även om landets ställning försvagades både på import- och exportsidan. Däremot fortsatte handeln med Ryssland att öka. (FNB)



Statsminister. Regeringsbildaren Matti Vanhanen (c) tar emot lantrådet för att diskutera skrivningarna om Åland i det nya regeringsprogrammet. Foto: HENRIK JANSSON

Lantrådet träffar statsministern

Regeringsprogram och samarbetsfrågor dryftas

Åland vill i regeringsprogrammet ha en skrivning om ökat inflytande i EU-frågor. Det gäller främst talerätten och minister-rådsarbetet.

Lantrådet **Roger Nordlund** (c) träffar i dag i Helsingfors statsministern och regeringsbildaren **Matti Vanhanen** (c) för att diskutera skrivningar om Åland i det nya regeringsprogrammet.

– Det handlar om de stora frågorna; inflytandet i EU-frågor, den ekonomiska självstyrelsen och sjöfarten. Och så blir det antagligen tal om hur samarbetet skall organiseras, säger Nordlund. De så kallade åländska aftonskolorna har inte ordnats på ett bra tag nu.

Han konstaterar att det är första gången man från åländsk sida är med och diskuterar med regeringsbildaren och hoppas det skall sätt spår i regeringsprogrammet.

Obalans i försvaret

Vad gäller inflytandet på EU-frågor så kan man knappast skriva in att Åland skall ha en plats i EU-parlamentet. Där sade riksdagen tidigare i vint-ras ett mycket klart nej.

Men talerätten inför EG-domstolen borde det gå att få en skrivning om liksom om åländsk medverkan i minister-

rådsarbetet. Det är i minister-rådet besluten fattas.

Nu är situationen den att Finland för Ålands talan inför EG-domstolen om Åland bryter mot EUs regelverk, men det är Åland som står för eventuella böter.

– Situationen förändrades när vi tog på oss hela skadeståndsansvaret. Tidigare fanns det en viss balans. Om Finland inte försvarade Åland så bra man kunde så var det Finland som fick stå för fiolerna. Nu gör vi det själva men får inte försvara oss.

”Kunde stått på oss”

– Så här i efterhand betraktat kunde vi ha stått på oss bättre där.

En majoritet i lagtinget sade länge nej till att Åland skall betala eventuella EU-böter. Men efter valet senast gick man med på det för att få igenom en del ändringar av självstyrelselagen.

– Bland annat fick vi möjlighet att stifta så kallade budgetlagar, som kan träda i kraft med en gång. Men hittills har vi inte stiftat en enda sådan lag, säger Nordlund.

Med på mötet med Vanhanen är riksdagsledamoten **Elisabeth Nauc  r**, som redan har lämnat över de åländska önskemålen kring regeringsprogrammet i skriftlig form.

HARRIET TUOMINEN

Aktiespararna vill påverka regeringsprogrammet

■ Inhemskt aktieäggande bör främjas genom att stimulera hushållen till ett aktivt aktiesparande. Det skriver föreningen Ålands aktiesparare i ett brev till riksdagsledamot **Elisabeth Nauc  r**, och hoppas därigenom att frågan tas upp i samband med regeringsförhandlingarna i Helsingfors.

Föreningen poängterar att det både från statligt håll och från näringslivet har förts fram farhågor för att stora internationella placerare k  -

per upp allt större delar av de inhemska börsbolagen och att detta riskerar att utsätta bolagen f  r stabilitetsrisker.

”Det enklaste och mest effektiva sättet att främja hushållens aktiesparande   r att använda skatteinstrumentet. Den nya regeringen bör lämna ett lagförslag om att lindra beskattningen f  r små dividendinkomster och realisationsvinster vid aktieförsäljning.” skriver Ålands aktiesparare i brevet. (ab)

Vad styr turistbroschyrerna?

■ Vi ålänningar och Ålands Turistf  rbund, har ett gemensamt ansvar att se till att vi är attraktiva på turistmarknaden. Ålands Turistf  rbund har som uppdrag att sälja evenemang samt att marknadsföra Åland och åländska hantverkare, producenter och allt det som är genuint och typiskt   l  ndskt. Detta för att locka potentiella turister att se det typiskt ”åländska”, som ett attraktivt alternativ på marknaden.

Som skattebetalare och då automatiskt ”arbetsgivare” åt Ålands turistf  rbunds anställda, ligger det i mitt intresse, att de hjälper till att få turisternas pengar att stanna i åländska fickor! Det som är bra för åländska näringsidkare/ hantverkare, är bra för Åland!

Våren 2006 skrev jag en insändare om värdet av allas samarbete, att maximera intresset för Åland som turistort. I stället för att konkurrera borde vi samarbeta, då synergieffekterna blir så mycket större. I min konstruktiva kritik ansåg jag att Ålands Turistf  rbund inte uppfyllde sitt åtagande.

Ålands Turistf  rbund ska givetvis som skattefinansierat organ alltid sätta åländska intressen, åländska näringsidkare och lokala hantverkare i första rummet!

Det   r ledsamt att påpeka, men det s  lvklara uppfylls inte.

Som medlem i både Vikingaf  reningen och Gustav Vasaf  reningen, har jag följt Ålands Turistf  rbunds förfarande, när det gäller turistbroschyrerna. Som beställande kund tillkommer rättigheter i att vara delaktiga i utformning och inneh  ll. Givetvis med en s  lvklar rätt att göra tillägg, förkasta förslag samt godkänna färdig produkt!

Detta påpekade jag utförligt på Ålands Turistf  rbunds möte våren 2006. Utan uppenbarligt intresse från ledningen, då problemerna kvarstår tydligt i 2007 års broschyrer!

Kan vi, kan Åland acceptera

denna uppenbara nonchalans, oprofessionalitet eller rent av dumhet från Ålands Turistf  rbund? Ålands Turistf  rbunds förfarande beträffande broschyrerna har vidtalats ett stort reklambolag i Stockholm. Svaret l  d; ”Driver du med oss, detta kan inte stämma, så här g  r inte proffs!”. Även marknadsledare i andra länder, har skakat sina huvuden.

Vad är det då många med mig anser vara fel?

Det   r så gott som omöjligt att ändra i deras utkast/förslag, att ändra text, att ändra uppenbara felaktigheter i text, att göra tillägg, att ändra bildval. Något samarbete v  rt namnet förekommer inte!   l  ndska näringsidkare/ hantverkare och deras produkter ses uppenbarligen som icke önskvärda på bild, då de bevisligen förekommit ytterst sparsamt!

Vem ska Ålands Turistf  rbund egentligen tjäna?

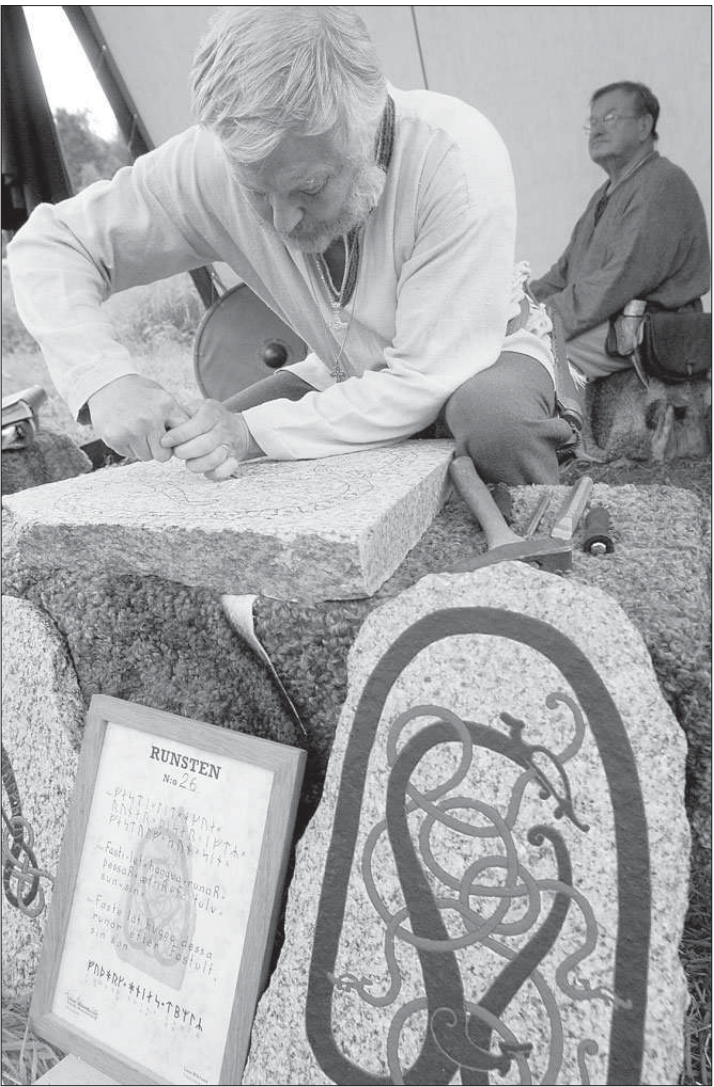
S  ker turister upplevelser av ålänningar, åländska näringsidkare och åländska hantverkare?

  r det Ålands och   l  nningarnas särart som lockar turister?

S  lvklart   r svaret JA! Hur rimmar då detta med uppläggen i turistbroschyrerna?

Ta den åländska sömmerskan **Gunilla Nilssons** stora arbete med att kl   många deltagare i 1400 – 1500-tals kläder och även arrangera en stor medeltida modevisning på Kastelholms slott. Vilken f  r övrigt felskrevs i broschyren 2006 och nu även 2007! Den åländska pressen uppmärksammade henne stort 2006. Finner vi då Gunilla och hennes vackra tidsenliga kläder i årets broschyr?

I Vikingamarknadsbroschyren har aldrig en åländsk runristare med runstenar visats, även fast detta   r marknadens   tt  nde   r! Däremot har utländska runristare och deras stenar flitigt använts som bildmaterial!



Runristare. ”I Vikingamarknadsbroschyren har aldrig en åländsk runristare med runstenar visats, även fast detta   r marknadens   tt  nde   r!” skriver insändarskribenten. Det h  r är Viking Wemmenh  g på Vikingamarknaden 2005. Foto: JONAS EDSVIK

Mot denna bakgrund,   r det svårt att förstå Ålands Turistf  rbunds agerande, när de i sitt uppdrag att ge ut informativt lockande broschyrer, så tydligt väljer att nonchalera åländska hantverkare till förmån för utländska. Det   r svårt att förstå att Ålands Turistf  rbund   r efter   r väljer att i broschyrer, som ska visa det genuint åländska, så gott som uteslutande lägger in bilder på utländska hantverkare och deras konst.

Detta, när det finns så många

utmärkte åländska alternativ!

Vad säger detta om Ålands Turistf  rbunds professionalitet?

Vad säger detta om Ålands Turistf  rbunds syn på ålänningar och åländska hantverkare/näringsidkare?

Finns det överhuvudtaget någon tanke bakom, eller   r det bara de ”vackraste” bilderna, som styr?

Gerry Allgode
www.runristare.ax

(s) försvarar autonomin

■ I en insändare under-tecknad Ålands framtid påstås att socialdemokraterna skulle önska att Åland blev ett tvåspråkigt l  n.

Påståendet saknar all grund och   r svårt att tas på allvar. I all synnerhet som det är Ålands framtid som önskar överge s  lvstyrelsen och strävar efter ett s  lvst  ndigt Åland. Ett politiskt mål som Ålands framtid tänkt sig att skall förverkligas inom ca 10   r.

Det är dags att sätta igång det arbetet. Tiden går fort och det är inte något litet projekt att göra Åland s  lvst  ndigt. Speciellt när varken politiska representanter för Finland eller Sverige önskar diskutera Ålands s  lvst  ndighet. Det   r på sin plats att Ålands framtid sätter igång och informerar väljarna om hur det hela skall gå till. När sker det första besöket i Helsingfors. Besöket som skall bereda v  g f  r s  lvst  ndighet.

Ålands socialdemokrater kommer att motarbeta Ålands framtids s  lvst  ndighetsstr  vanden. Vi kommer tillsammans med de övriga s  lvstyrelsepartierna att försvara autonomin och landskapets enspråkiga svenska status samtidigt som vi välkomnar alla inflyttade och respekterar deras olika kulturella bakgrund och härkomst.

Barbro Sundback
Ordförande för Ålands socialdemokrater

Talm  n. ”Vi kommer tillsammans med de övriga s  lvstyrelsepartierna att försvara autonomin och landskapets enspråkiga svenska status samtidigt som vi välkomnar alla inflyttade och respekterar deras olika kulturella bakgrund och härkomst.” skriver insändarskribenten. På bilden ses talm  nstrion (från vänster) Viveka Eriksson, Barbro Sundback och Johan Ehn på S  lvstyrelsedagen 2006.

Foto: JONAS EDSVIK



► UTHYRES

Hammarlands församling

hyr ut Kantorsgården i Kattby bostadsområde.

4 rum och kök, ekonomiavdelening med bastu samt garage.

Tillträde 1 maj 2007,

Skriftligt intresse inlämnas till ekonomisektionen **senast 25 april 2007**

Prästgårdsgatan 41
22240 Hammarland

Ytterligare information Stig Mattsson tel 0400 229 113.

► MÖTEN



FOA-Å r.f.
VÅRMÖTE

onsdagen den 25 april 2007 kl. 19.00 på Norragatan 26/1.

- Stadgeenliga ärenden
- Henrik Sjöblom berättar från representantskapsmötet.

Efter mötet samvaro och förplägnad.

Välkomna!

Styrelsen

► ÖNSKAS HYRA

AB Skogen

LÄGENHET

(ca 50 m²) önskas hyra.

Tel 43 100

► ÖVRIGT



Kobba klintars vänner

önskar låna en

båtplats

i Lervik under året.

Tel 0457 3135160

► MÖTEN

TÅLC r.f.

håller

VÅRMÖTE

onsdagen den 18 april 2007 kl. 19.00 på Restaurang Nautical.

Stadgeenliga ärenden

Servering

Alla hjärtligt välkomna!

Styrelsen

► ÖVRIGT

MARIEHAMNARE!

- **Gratis insamling av metallskrot** norr om Shell(grusplan) **lördagen den 14.4 och 21.4.**

Lastbil med kran finns på plats kl. 12-16.

- Även **gratis skrotmottagning i Saltvik alla vardagar samt lördagar**

- Vi hämtar metallskrot och bilar samt inköper ädelmetall

- Försäljning av bildelar och diverse stålvaror

- Vi hämtar även ris med timmerkran samt tar även hand om riset.

Jägerströms Bilskrot Ab. Tel: 48 430 eller 040 575 1248

► LEDIGA PLATSER

Nya Åland är morgontidningen på Åland och utkommer 6 dagar i veckan med lokala nyheter, engagerade insändare och annonser. Varje torsdag utkommer bilagan VeckansTV. Under året får prenumeranterna dessutom ett flertal inspirerande specialbilagor på olika teman. Nya Åland har en välbesökt hemsida nyan.ax där man även kan läsa hela tidningen i elektronisk form, komplett med alla nyhetsartiklar och annonser. Tidningen, som har 32 anställda, blev 2005 utnämnd till "Årets arbetsplats" och firade 2006 sitt 25 års jubileum. Nya Ålands upplaga har sedan 2000 ökat med 15% och ligger nu på 7 279 ex.

På Nya Ålands annonsavdelning är kunden alltid i fokus. Det ställer krav på oss att vara kreativa och sälja annonser som effektivt förmedlar våra kunders budskap. Vi jobbar på en morgontidning vilket innebär att vi varje dag har en ny deadline att hålla vilket är stimulerande men stundtals innebär en del positiv stress.

För att fortsätta utvecklas och överträffa våra kunders förväntningar anställer vi nu en

MEDIASÄLJARE

Som mediasäljare på Nya Åland har du en välfylld produktportfölj; morgontidningen, Internet- och utomhusreklam m m. Vi söker dig som är flexibel, har erfarenhet av försäljning och som välkomnar nya utmaningar med ett glatt humör. Är du en person med driv och initiativförmåga så har du stora möjligheter att påverka din arbetssituation på sikt. Du bör ha egen bil och körkort. Tjänsten är en fast anställning med tillträde omgående.

Uppgifter om tjänsten lämnas av Stefan Norrgrann tel 528 447. Din fritt formulerade ansökan vill vi ha senast måndagen den 16 april per mejl eller post:

"Mediasäljare"

Nya Åland

Stefan Norrgrann

Pb 21

22101 MARIEHAMN

stefan.norrgrann@nyan.ax

nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆☆



► ÖVRIGT

Hus i Mariehamn



Trevligt hus m. trädgård **köpes el. hyres** för barnträdgårdsverksamhet med start i augusti. Allt av intresse!

Kontakta Lotta tel. 23 224 el. Jan 0457 086 4852.

Steinerpedagogikens vänner på Åland r.f.

► ENTREPRENADER



JOMALA KOMMUN

utbjuder på
entreprenad

ombyggnad av Roslinsgränd i Prestgården by.

Byggtid till **den 28 september 2007.**

Anbudshandlingar och närmare information erhålls av

Michael Lindbäck, / tel 329 10.

Skriftliga anbud märkta "Gränder" inlämnas till Jomala kommunkansli, Pb 2 22151 JOMALA, **senast onsdagen den 25 april 2007 kl. 16.00.**

Byggnadstekniska nämnden

► ENTREPRENADER



JOMALA KOMMUN

utbjuder på
entreprenad

ombyggnad av Skolvägen i Prestgården by.

Byggtid från **7 juni till 17 augusti 2007.**

Anbudshandlingar och närmare information erhålls av Michael Lindbäck, / tel 329 10.

Skriftliga anbud märkta "Skolvägen" inlämnas till Jomala kommunkansli, Pb 2 22151 JOMALA, **senast onsdagen den 25 april 2007 kl. 16.00.**

Byggnadstekniska nämnden

Rätt begrepp. "De minnesplatser för våra avlidna som inte ligger i anslutning till en kyrka, kallar vi av gammalt – som på Prästö och i Mariehamn – för begravningsplatser. Jag ser gärna att det förblir så." skriver insändarskribenten. Bilden är från urnlundan vid Mariehamns begravningsplats. Foto: STEFAN ÖHBERG

"Gravgård" är en finlandism

Jag har som flera andra fäst mig vid att man även på Åland börjat använda finlandismen "gravgård" i stället för de svenska orden kyrkogård och begravningsplats. Det nya ordet känns främmande, även om det försvaras med att vi i dag lever i ett mångkulturellt samhälle där många inte hör till någon kyrka.

Vi ska självklart ha respekt för nya kulturer men behöver fördenskull inte utplåna vår egen.

Ordet kyrkogård är som ordet skolgård bildat utgående

från den centrala byggnaden på tomten. I uttrycket gravgård har blickpunkten flyttats från kyrkan till gravarna.

På Åland är det fortfarande kyrkorna som ger karaktär åt kulturlandskapet. De minnesplatser för våra avlidna som inte ligger i anslutning till en kyrka, kallar vi av gammalt – som på Prästö och i Mariehamn – för begravningsplatser. Jag ser gärna att det förblir så.

Stefan Snellman

► ENTREPRENADER



Ålands landskapsregering

utbjuder på
entreprenad

nybyggnad av ladugård och sväm-gödseltank vid Ålands naturbruksskola.

Arbetet skall utföras under tiden 6 augusti 2007 – 15 april 2008.

Skilda anbud skall inlämnas för

- byggnadstekniska arbeten
- VVS-tekniska arbeten
- eltekniska arbeten

Erforderliga anbudshandlingar erhålles från landskapsregeringens registratorskontor.

Anbud skall inlämnas till registratorskontoret i slutet kuvert märkt "Anbud, ladugård" **senast den 23 maj 2007 kl. 16.15.**

Eventuella förfrågningar kan ställas till Henrik Bertell vid naturbruksskolan, tel. 0457 5244170.

Ålands landskapsregering

Cigarrfabrik öppnar i Vaxholm

I Vasallen i Vaxholm i Sverige, ett gammalt militär-område som byggts om till kontorshotell, ska Ulf Sundqvist etablera den snus- och cigarrfabrik, som tidigare fanns på Brändö.

– Vi prövade att tillverka Skärgårdssnus på Åland, men det satta EU stopp för, säger han till tidskriften Skärgården. Numera får snus bara framställas i Sverige.

I dag importeras cirka 200.000 cigarrer från fabriken i Pargas. Men det är inte förrän volymerna hamnar i stoleksordningen 700.00 stycken som det anses ekonomiskt försvarbart att ta produktionen till Sverige, uppger han

Ett 20-tal företag har etablerat sig i Vasallen. Firman, som numera har produktionsnamnet Piano, väntas ha första svensktillverkade cigarren klar om ett år. (ka-f)

Ledigt annons-utrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

Nya Åland
☆☆☆☆

TV-programmet

onsdag 11 april

7.00 Gomorron Sverige [52799695]
10.30 UR-program [2335237]
 10.30 Kaksi/två (R) [6459]
 11.00 Wer küsst schon einen Leguan? (R) [7188]
 11.30 Keith on the road (R) [3575]
 12.00 Världen (R) [72072]
13.00 Rapport [35904]
13.05 Hos Jihde (R) [805140]
 Även 15/4.
13.45–14.15 Dragon X (R) [659350]
 Även 15/4.
14.40 Föräldrarna [6046350]
 FILM Japanskt drama från 1953. I rollerna: Chisu Ryu, Chiyeiko Higashiyama, Satoshi Yamamura.
17.00 Rapport [24102]
17.10 Gomorron Sverige [850459]
18.00 Startskottet (R) [8256]
 Även 14/4.
18.30 Krokodill [6275]
19.00 Bolibompa [1701]
 19.00 Fifi och blomsterfröna [16850]
 19.10 Förskolan Månstugan [701904]
 19.20 Små spöken [349188]
 19.30 Hjärnkontoret [36614]
 19.45 Klister [353121]
20.00 Bobster [614]
 20.00 Säsongsavslutning: Rea [614]
20.30 Rapport [985]
21.00 Säsongsavslutning: Packat & klart [966]
 Resemagasin. Del II av II.
21.30 Mitt i naturen [237]
 Naturmagasin. Del 7 av 16.
22.00 Robins [850]
 Pratshow. Del I av 7. Även 13/4.
22.30 Entourage [121]
 Amerikansk dramakomediserie från 2005. Del 20 av 22. Även 12/4.
23.00 Sista dagen [4861121]
 FILM Svenskt drama från 2006. Två pars förhållanden knakar i fogarna. De har en gemensam stuga, dit bägge paren åker ovetande om varandras planer. I rollerna: Rafael Pettersson, Andreas Svensson, Anna Rothlin.
1.05 Rapport [1112909]
1.15 Kulturnyheterna (R) [5188015]
1.25 Bror och syster (R) [8903299]
2.25 Bingo royale (R) [5325522]
3.10–7.00 SVT24 [77507299]



10.30–16.00 24 direkt [69147985]
17.30 Existens (R) [7898]
 Även 13/4.
18.00 Perspektiv [11492]
 Även 14/4.
18.20 Nyhetstecken [6442530]
 Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [31256]
 Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [5241053]
 Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [6971324]
19.00 Aktuellt [94140]
19.15 Go'kväll [234782]
 Magasin. Musik av Svante Thuresson och Lisa Nilsson. Lena Söderström grillar lax med primörer och gör en soppa på gröna ärtor. Serie om Gustav III. Programledare: Ragnar Dahlberg.
20.00 Kulturnyheterna [59091]
20.10 Regionala nyheter [8783140]
20.30 Arty (R) [6904]
 Konstmagasin. Del 7 av 9. Konst som gör ont. Om Marina Abromovic, Tilda Lovell och Thomas Ruff. Även 13/4.
21.00 Impressionisterna [51053]
 Brittisk dramaserie från 2006. Claude Monet och hans vänner arbetar hårt för att bli erkända som konstnärer men blir ständigt refuserade. Del 2 av 3.
22.00 Aktuellt [27430]
22.25 A-ekonomi [5965614]
22.30 Vetenskapsmagasinet [6140]
 Del 3 av 10. Enligt en undersökning kommer många stockholmsfamiljers största utsläpp av växthusgaser från maten. Men man kan lätt minska sina utsläpp. Programledare: Rasmus Åkerblom. Även 12/4 och 15/4.
23.00 Nyhetssammanfattning [58985]
23.03 Sportnytt [300067633]
23.15 Regionala nyheter [9030508]
23.25 Väder [6429633]
23.30 Hallå Europa [7102]
 Reportage. ”Hallå Europa” visar reportagen från det okända Europa. Programledare: Johan Lindqvist.
0.00 Slutet på historien (R) [84980]
 I kväll presenteras Sara Kadefors och hennes historia. Även 14/4.
0.05–0.50 Sverige! (R) [4476170]
 Kulturmagasin. Även 12/4.



7.30 Beverly Hills [6438661]
8.25 Home and away [4838121]
9.55 Ricki Lake [3758140]
10.50 Våra bästa år (R) [5047492]
11.40 Extreme home makeover [8506343]
12.30 Ensamma hemma [2428879]
13.25 Lyckochansen [5614879]
13.50 Våra bästa år [2655689]
14.40 Oprah Winfrey show [6335898]
15.35 Desire [2723701]
16.30 Förhåxad [896237]
17.30 Cityakuten [3888140]
18.25 2 1/2 män [967324]
18.55 Simpsons [339527]
19.25 Nanny [324256]
 Amerikansk komediserie från 1997.
19.55 Update [5818985]
 Nyhetssändning med väder.
20.00 Du är vad du äter [364053]
 Svenskt livsstilsprogram från 2006.
21.00 Men in trees [573891]
 Amerikansk komediserie från 2006. Del 8 av 22.
21.55 Update [4565362]
22.00 Top model 7 [991121]
 Amerikansk realityserie från 2006. Del 8 av 13. I takt med att finalen närmar sig ser det här avsnittet tillbaka på hur det gått för deltagarna hittills. Även 14/4.
23.00 Lustgården [915701]
 Svenskt sex- och samlevnadsprogram från 2007. Del 8 av 10. Hur har man cybersex? Även 13/4.
0.00 Update [934218]
 Nyhetssändning med väder.
0.10 The closer [3688034]
1.05 Sex and the city [6206314]
1.35 Cityakuten (R) [2147183]
2.30 Prison break (R) [1052183]
3.25 Spin city [3666034]
3.50 L word [2640265]
4.40 En brud på hugget [5449638]
 FILM Amerikansk komedi från 1993. Poeten Charlie har aldrig haft någon större framgång hos det motsatta könet, tills han träffar sin drömkvinna Harriet. I rollerna: Nancy Travis, Mike Myers, Anthony LaPaglia.
6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [5787831]



6.50 Nyhetsmorgon [89067966]
11.00 Efter tio [554275]
12.30 Jackpot [2419121]
13.25 Hem till gården [386850]
13.55 Nyheterna [2271140]
14.00 Direkt: Trav: Dagens rätt [101546]
14.30 Nya tider (R) [186237]
15.00 Doktorn kan komma (R) [731121]
15.50 Nyheterna [3508430]
15.55 Kung av Queens (R) [6236695]
16.25 Tredje klotet från solen [6648072]
16.55 Will & Grace [6636237]
17.25 That '70s show (R) [2060508]
17.50 Felicity [9157643]
18.45 Keno [3931985]
18.50 Lokala nyheter och väder [3938898]
18.55 House (R) [4677121]
19.45 Lotto med drömvinsten [2207362]
19.50 Lokala nyheter och väder [3695071]
20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [766275]
20.30 Elixir [675546]
 Svensk serie från 2007. Del II av 12. Dhani Lennevald tränar volter tillsammans med Simon Ax.
21.00 Tack gode gud! [900879]
 Svensk underhållningsserie från 2007. I dagens program tävlar Måns Möller, Thomas Pettersson, Helge Skoog och Björn Skifs. Del 4 av 10. Även 15/4.
22.00 Lost [651527]
 Amerikansk thrillerserie från 2006. Del 13 av 23. När Kate och Locke kommer till de andras läger lovar Ben att berätta om öns hemlighet för Locke om han stoppar sin destruktiva plan. Även 17/4.
22.55 Nyheter [1827850]
23.35 American idol [6540275]
 Amerikanskt underhållningsprogram från 2007.
0.35 Vinnare: V64 [2711873]
1.05 The district (R) [5835299]
2.00 Alcatraz (R) [1060102]
2.55 Nattliv [4712744]
3.55 Polisaspiranten [6848541]
4.35 Alias (R) [7233251]
5.20 New York undercover [7244367]
6.05–6.50 Lättlagat (R) [5786102]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.
11.30 Skol-tv: Mitt släktträd
Leopolds farmor Aino flydde på grund av kriget från Estland till Sverige 1944.
11.45 Rena rama forntiden
Del 2 av 9. Döden. Idag ser vi ofta döden men mest på TV eller i dataspel, men hur tänkte människorna om döden under forntiden?
12.00–12.15 Europas barn
Del 2 av 9. Malta.
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Loppshop
Fanny träffar Emilia Nyman för att få hjälp med sin karaokeskräck och fixar en glittrande dörrgardin av paketpapper.
17.45 Buu-klubben: Bärtil
Teatermonstret. Bärtil är brandman och Isa Gris är primadonna. Ville tittar med dig på ”Nasse”, som hittar en stol, och på ”Peos galleri”.
18.15 TV-nytt
18.30 Zon5: Snobs
Australisk dramaserie. Del 8 av 26.
18.55 Zon5: Egil och Barbara
Norsk komediserie. Svartsjuk.
19.00 Sportmagasinet
19.30 Krökta rummet
Ett splittrat jag. Hallucinationer är inte det enda problemet för människor som lider av schizofreni. Forskarna misstänker att en av kroppens minsta molekyler kan förorsaka mentala problem.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Herrgårdarna: Fagervik
En dokumentär i tre delar om våra herrgårdar förr och nu. Del 3 av 3.
20.55 Tonfall
En filmessä som belyser Nils Erik Wickbergs (1909–2002) tankevärld och mångskiftande verksamhet som arkitekturhistoriker, professor, författare, målare och kompositör.
21.25 Vruskriget
22.15–22.45 Samtal med Melita
Monika Arnös 15-åriga dotter Maria tog sitt liv i mars 1997.
23.10–23.15 Kvällsnytt



5.55 Ettans morgon-tv [71024121]
9.15 Doktor Finlay [5270614]
 Brittisk dramaserie. Starka känslor.
10.15–10.30 Finsk skol-tv: I Agricolas kåpa [8227332]
 Del 3 av 3. Det blåser på toppen.
11.00–11.05 Tv-nyheter [46817]
11.30 FST: Skol-tv: Mitt släktträd [5664898]
 Leopolds farmor Aino flydde för krig från Estland till Sverige år 1944.
11.45 FST: Rena rama forntiden [6248169]
 Del 2 av 9. Döden.
12.00–12.15 FST: Europas barn [81966]
 Del 2 av 9. Malta.
12.30–12.40 Finsk skol-tv: Nordiska nybyggare [17508]
 Del 5 av 6. Bisamrätta och fälthare.
13.00–13.05 Tv-nyheter [20072]
14.30 Carte de visite [10898]
 Del 3: Notre entreprise – företagsbesök och studiebesök i EU.
14.45 Närbilder från Kina [9611904]
 Del 3 av 10. Sångkonstnär Xiao Ya.
15.00 Tv-nyheter [73343]
15.05–15.50 Diagnos: Mord [6146850]
 Amerikansk kriminalserie. En mördare i din närhet.
16.10 Kraftverk [1320121]
17.00 Tv-nyheter och ekonomi-nyheter [92430]
17.10 Prisma Studio [90053]
17.40 Nyheter på teckenspråk [6667343]



17.46 FST: BUU-klubben: Bärtil [100010817]
 Teatermonstret.
18.15 FST: TV-nytt [890237]
18.30 Nyhetsrubriker [78275]
18.35 Naturstund: Oxhajar [36817]
19.05 Historia: Berlinmuren och frihetsdrömmen [251904]
 Med Berlinmuren som byggdes i det kalla krigets politiska anda försökte Östtyskland hindra flyktingar från att ta sig till väst, men många påhittiga flyktförsök lyckades ändå.
20.00 Med sikte på maraton [782]
20.30 Tv-nyheter och väder [61324]
20.55 Sporttrutan och V5-travet [4344188]
21.05 Vikinglotto [7471492]
21.10 A-studion [319343]
21.40 A-plus [788661]
22.00 Fjärrlinjen: Biafra blev aldrig till [64492]
 För 40 år sedan förkunnade sig Nigerias östra provins, Biafra, självständigt. Följden blev krig och hungersnöd. Biafra upphörde med kriget. Nu har en olaglig men populär folkrörelse lyft upp frågan igen.
22.55 Tv-nyheter [8460256]
23.05 Kulturnyheter [8467169]
23.11 FST: Kvällsnytt [106596324]
23.15–23.25 Euronews [8441121]

6.30 YleX Morgon [91046409]
10.00 Revolver [62121]
11.00 Sudoku + Spelpåse [31237]
12.00 Tellus-frågesport [35053]
13.00 Frågespel [50169]
13.50 Akuten: Gnistrande hjärta [2212256]
14.35 Ben Casey [6678445]
15.30 Aktuella tvåan [3614]
16.00 Superfarmen [18904]
16.25 Dunya och Desie [8176898]
16.55 Klipska Kajsa [6801237]
17.20 Lilla tvåan [79633]
17.50 Regionala nyheter [9797607]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [34343]
18.15 Tvåans värväder [6985527]
18.20 Finland express [28324]
18.50 Junior-VM i ishockey 2007 [5266492]
20.05 Böle [980512]
 Del 8 av 12. Phil Collins-bakisen. Kontroll borta. Pöysti lider av baksmälla. Livet blir inte lättare av den allvetande sociologen i morgon-tv.
20.30 Hem åt hunden [9614]
 Manta. Den lilla blandrasen Manta söker sig ett hem där ingen skulle bli nervös på att hon är så energisk.
21.00 Flammande nord [31968]
 Del 12 av 12. Så gör vi ju alla nångång. I flammande nord är det dags för fest.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7400898]
22.05 Den röda tråden [2493512]
22.50 FM i innebandy [8625614]
23.45 Musik-tv [6275985]
 Finlands officiella albumlista. I studion i Glaspatset: Marja Hintikka och Ile Uusivuori.
0.30 Fotboll: Mästarnas liga [5765589]
 Kvartsfinalerna i sammandrag.
1.00–1.30 Yle live: Jippu [5766218]
 Inspelning med den självfulla sångaren-låtskrivaren, som lever sig in i sina låtar fullständigt, från ett gig på Tavastiaklubben i höstas.



6.25 Godmorgon Finland [36833850]
9.10 Hollyoaks [6482091]
9.40 Vinstpottens korsord [2408140]
10.10 Emmerdale [2429633]
10.40 Nöjesnytt (R) [5958343]
10.50 Köpkanalen [2695343]
12.40 Vinstpotten [3718689]
13.30 Geniet [488782]
14.25 Rappa tag [4118966]
14.50 Vinstpotten [927492]
15.20 Doc Martin [1357121]
16.15 Matstället (R) [424985]
16.30 Vinstpotten [823256]
17.00 De vackra och de djärva [824985]
17.30 Emmerdale [827072]
18.00 Alla vill ha stil [828701]
18.30 Rum [803492]
19.00 Sjuans nyheter [382904]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [143633]
19.25 Dagens väder [5990362]
19.30 Dolda liv [910121]
20.00 45minuter [629492]
21.00 CSI New York [396188]
21.55 Vikinglotto och Joker [6408072]
22.00 Tians nyheter [105817]
22.20 Resultatrutan [3885879]
22.30 Sanning eller myt [8736148]
 En tunnel till Kina. Den gamla myten om en tunnel i Kina och en tuff test i hygien står på programmet. Kan mat som plockas upp från golvet innan fem sekunder gått ätas?
23.35 Bevisligen skyldig [346527]
 Amerikansk kriminalserie. Lögn och förföring. Detektiverna återupptar undersökningarna av ett bankrån där en banktjänsteman omkommit när samma bank rånas pånytt på precis samma sätt.
0.30 På nätet [6683560]
1.00 Nöjesnytt [4597831]
 Programvärd är Mari Kakko.
1.10 Köpkanalen [28562657]
1.15–6.20 Den rätta [76027947]
6.20 Köpkanalen [73076947]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Petronella Thorén. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Mårten Andersson. Även 18:15. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till andra delen av sagan om Solskensträdet, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Josefina Jansson. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och lördag 9:15. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skratsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Gröna fingrar. Programledare Ann-Christine Karlsson Ring tel 17855 och ställ frågor om växter ute och inne till Ålands Radios expert. Även lördag 10:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tone Nordling. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Musik. **5.30** Musik.

TV ÅLAND
INFOKANALEN
Från A till B.
Skepparens roll i ett nötskal.
Eller. Är det så?

Nyankortsvinnare:
Göran Eriksson
Småholmavägen
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

” Vi är alla så söta på FPA, vi vet inte vem du menar... ”
MESS FRÅN 050.

Lyssna så lyckas Struktur-07

■**Det finns** grovt taget två sätt att genomföra en organisationsreform på. Det ena kan på basis av erfarenhet beskrivas så, att de styrande, t.ex. ett politiskt organ eller en bolagsledning, centralt utarbetar ett förslag som man skickar på remiss till berörda instanser, personalgrupper m.m. Reformen styrs uppifrån. Hörandet av dem som reformen gäller ger ett intryck av att man går demokratiskt till väga, men något verkligt inflytande på resultatet brukar det inte medföra. Allt går (för) fort. En stor del av personalen är nedstämd, orolig, irriterad. Den dåliga arbetsatmosfären finns ofta kvar i många år och färgar av sig på arbetsresultaten, närvaron i arbetet (ökad sjukfrånvaro) m.m.

Den andra metoden är att så tidigt som möjligt, helst redan i visionsstadiet, föra ut sin idé om det som man anser behöver ändras till personalen och sedan låta de anställda vara med om hela den fortsatta processen fram till målet. Inte som passiva åhörare/betraktare utan så, att de verkligen är med och formar resultatet. Detta förutsätter att den som ”drar” reformarbetet lyssnar till



Struktur-07. ”När man följer debatten om Struktur-07, sammanslagningen av sju av landskapets skolor till en enda gymnasieskola, undrar man om man ska ge upp hoppet visavi (många av) våra politiker.” skriver insändarskribenten. Bilden är från Ålands hotell- och restaurangskola, en av de skolor som berörs av Struktur-07.

de anställda, tar till sig det som dessa utifrån sin adekvata verklighet för fram, återkommer med justeringar i utkastet till reform, förhandlar och jämkar med personalen och gör detta om och om igen tills man når enighet eller åtminstone en så stor samsyn på genomförandet

som det realistiskt sett är möjligt att uppnå. Det här kräver en upplyst, bildad och mogen ledning. Det kräver tålamod och ett visst mått av generositet. Och det kräver tid! Först när man nått ett samförstånd om reformen trycker man på ”avfyrnings-

knappen”. I gengäld kan man sedan gå vidare i lugna, trygga former. Arbetet löper, närvaron är stor, resultaten är goda. Reformen har lyckats!

Den första metoden är ack så vanlig i stora delar av vår västliga industrivärld. Den

kännetecknar även de reformer som jag själv har upplevt under 30 år i landskapsförvaltningen, till exempel samordningen av hälso- och sjukvården 1994. Det andra tillvägagångssättet har kanske renodlats längst i Japan, där det går under benämningen Ringhi. Men Sverige brukar också nämnas som exempel på ett land där man går grundligt tillväga och involverar personalen, innan man genomför en reform (men bilden är inte enhetlig, inte ens i Japan). När man följer debatten om Struktur-07, sammanslagningen av sju av landskapets skolor till en enda gymnasieskola, undrar man om man ska ge upp hoppet visavi (många av) våra politiker. Lär de sig aldrig något? Bryr de sig inte om att folk är upprörda, mår dåligt och därmed gör ett sämre arbete?

Kan man inte nu för en gångs skull unna alla dem som berörs av reformen, de egentliga experterna, att få vara med och verkligen påverka den? Jag hoppas man tar sitt förnuft till fånga och gör det!

Jörgen Erlund

Som Koranen?

■**Handläggningen** av Björn-Olof Ehrnströms oombedda löneförhöjning är en fars i den högre skolan. Har landskapsregeringen och andra ämbetsverk verkligen inte viktigare att göra än att käftas om detta, eller sitter de så till den milda grad fast i sina egna direktiv att de inte kan använda förnuftet ?

Det är alltså fråga om ett par hundra euro, som vederbörande redan själv har avstått ifrån – alltså om pengar som inte existerar i verkligheten. Om ÅHSs och landskapsregeringens beslut är så till den milda grad huggna i granit att de inte kan hävas, så är något alldeles på tok.

Och kom inte och säg att ”det inte går”. Bestämmelserna är uppfunna av människor och har inte, som Koranen påstås ha gjort, ramlat ned från himlen. **Karlfrält**

Bästa bilister

■**Jag har** sedan ett tag tillbaks en namninsamling för att få mera blåskontroller på våra vägar men dock bara fått i hop 111 namn. Jag tackar dem som skrivit på min lista hittills, men vill ändå ha flera namn än så. Adressen till listan är <http://www.namninsamling.com/site/get.asp?nykter>.

Listans upphovsman

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ År det någon som vet vart videofilmen som Mk Härman spelade in 1979, om hur man bygger flipprfront till Rambler i plywood, tog vägen? **Boyd**.

■ ■ År det någon som har tappat 560 kronor? **0457**.

■ ■ Finns det manne någonstans man kan hyra videokamera här på holmen? **Hälsningar kameralös**.

■ ■ OBS! En fin boj upphittad vid Kalvfjärden, Geta, Slättvik. Fås mot beskrivning. **Tfn 040 732 34 47**.

■ ■ En del socialarbetare saknar nog stöd av andra också. Typ mig och min familj och säkert flera med mig som varit utsatta partiskt. **040**.

■ ■ Har du hittat en mörkblå cykelhjälm märke Limar i norra stan eller Jomala? **Ring 0457 595 81 51. Tack**.

■ ■ Vad är det för stjärna, planet som lyser i väster vid 21-tiden. **Britt-Marie**.

■ ■ Nu gäller det att hitta objekt, så man bliver neräggad, för påsken gjorde mig uppäggad. **KE HUD FLE**.

■ ■ Förbindelsen mellan å ena

sidan tummen, å andra sidan hjärnan, har tillfälligt brutits. För å ena sidan reparera skadade hjärnceller å andra sidan att tummen är mitt i handen. **KE HUD FLE**.

■ ■ Påsktulaner till Titti som lät oss åka med till stan annandagskvällen 17.45 från Svinö! Nu hann jag med Ålandsfärjan och kom hem. **Sylva och Cecilia**.

■ ■ När har folkaklubben tänkt ha årets träff? **Rat**.

■ ■ Angående dagis maxtaxor... kunde inte tidningen göra en uppföljning på hur kommunerna tänker i frågan, så man får en helhets bild.... **040**.

■ ■ Tänk att det är så svårt att respektera 30-skytten på Jomalagårds väg. Härom veckan blev en av våra katter påkörd. Vems tur är det nästa gång? **Skärpning**.

■ ■ Glömde ta ut pengar i stan när jag skulle med Eckerö. Trodde det fanns en bankomat på vägen men NEJ. Vad är det här för turistsamhälle, idiotiskt. **0457**.

■ ■ Bra Babsan att du stänger av

hörapparaten till natten. Tallinkfärjan kl. 05 hörs ända till Hotell Pommern! **0457**.

■ ■ Hemskt att läsa att det finns sådana som jämför en sjunken båt med en baby. Hur kan man det. **0457**.

■ ■ Attans otur, han som snuten jagade borde haft en extra växel att sleva i. **Need for speed**.

■ ■ Tack, Harriet Tuominen för en saklig ledare. **040**.

■ ■ Katla däremot, är finlands-svensk. Jag undrar om inte Tundra är det också? **0400**.

■ ■ Svar till 0457... Vi bönder har ingen arbetstid mellan 9.00-16.00 med lediga helger och 1 månads semester. Vi börjar ofta vårt arbete kl 6.00 sen får vi sluta tidigast kl 20.00 och ännu senare i skördetider. 7 dagar i veckan ca 341 dag i året. För i bästa fall får vi ledigt 24 dagar i året. Och de dagarna är vi tacksamma för. Tack vare våra långa arbetsdagar, får ni alla gnällspikar kött, mjölk, bröd, smör m.m på bordet. Så fundera lite innan du gnäller! **040**.

■ ■ Du som undrar hur man får kontakt med Peewee... Det är bara att gå in till Bra möbler och prata med honom. Han är ju som sagt singel... Annars kan du skicka ett mess till mig så får du hans nummer av mig. Nyan har mitt nummer. **Mr Big**.

■ ■ Till "Lilla jag": Jag håller helt och fullt med dig ang ÅHS! **ÅHSare**.

■ ■ Ingen asfalt på Åttbölevägen! Kör som folk istället. Vägen sköts alldeles utmärkt tycker vi som bor längs den. Tack till killarna med grusbil och våghyvel! **040**.

■ ■ Vi är alla så söta på FPA, vi vet inte vem du menar... **050**.

■ ■ Katla är finlandssvensk och även om han inte sjunger mera skriver han fortfarande åt Finntroll. När Finntroll lanserades för 1000 år sedan så löd reklamen. Nu har det finlands-svenska metallens tid... **040**.

■ ■ Oj tänk om man kunde få ha sitt barn i IFFK! 60 euro är ju billigt om man jämför med vad det kostar i IFK. Vi betalar 150 euro i året och förmodligen får vi inget mera än vad barnen i Finström får. **040**.

■ ■ Hördu Hårdrockaren! Finntroll är finlandssvenskar som sjunger på svenska, där av ex. Jaktens tid albumet! Det låter inte riktigt finskt! Var det något mer?? **Jimmen**.

■ ■ Angående piercing. Då jag var i 13, 14 år ville jag ha en piercing i naveln. Är glad att min mamma sa nej och att jag skulle få ta det sen när jag är 18. Är nu 17 och vill absolut inte ha en piercing på magen! **Så stå på er föräldrar!**

■ ■ Vit skåpbil kl.14.15 tisdag korsningen Skarpansvägen-Skeppargatan. Min vinkning var tydlig, menade att du skulle köra först. Med nya "fina" trafikbestämmelsen har cyklisterna

väjningsplikt för alla övriga fordon som korsar Skarpansvägen i rak riktning. Enkelt? **Cyklisten**.

■ ■ Du gubbe i mörkgråmetallic Mazda 323, 90-tal, som körde vid Långträsk. Hoppas du såg mitt mittfinger! Borde inte spela någon roll om du är närsynt då du hade halva din bil på mitt körfält! Sätt gumman att köra nästa gång! De kan sluta ganska illa då man kör 90 och frontalkrockar. **Rat**.

■ ■ Birka Line lät bygga, Valmet byggde och Öfverström hörde till dem som övervakade. En människa kan inte bygga ett kryssningsfartyg, livet räcker liksom inte till. **0457**.

■ ■ Fan vad kul det var på BOOM... hoppas det blir fler gånger. **Nöjd**.

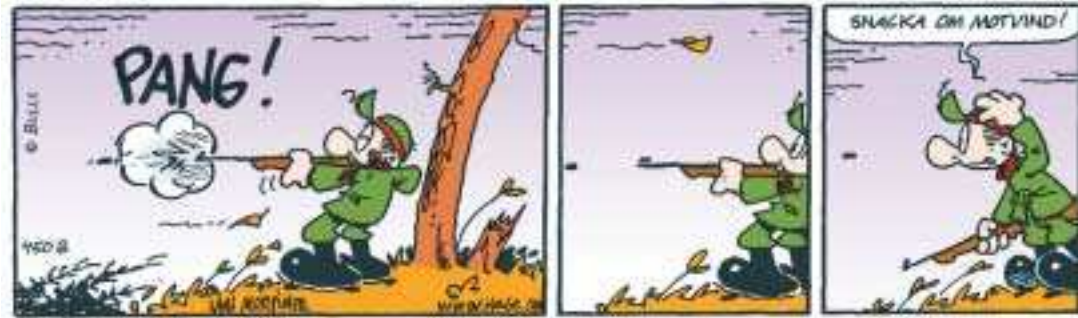
■ ■ Någon som vet hur jag får kattor att använda en annan toa än mitt blomland? Nåt som skrämmar dem vore ypperligt. **040**.

■ ■ Har nyss ätit en god middag på m.s.Eckerö.De som klagat bör kanske kolla om de har bättre hemma? **040**.

■ ■ Sluta klaga på MISE dom sköter sej bra. MHV **B-M och L Pettersson**.

■ ■ Finström. Håkan Lundberg kan du inte ta över så det blir lite ordning på konkursfärdiga kommunen. Man kan undra varför det inte satsas på unga och gamla, ta time out ni som bestämmer. **KE HUD FLE**.

HÄLGE



ZITS



”Vi hade allt att vinna. Och ingen aning om hur lång kampen skulle bli.

MÄRTA TIKKANEN OM KVINNORÖRELSEN PÅ 70-TALET



Min mening

Malin Lundberg

Vad är det med ”Så ska det låta”?

I fredags var jag på en födelsedagsfest till tre kompisar som firade sina 23-årsdagar gemensamt. De bjöd på smörgåstårter och kaffe och alla hade trevligt där vi satt i vardagsrummet och pratade strunt. Ända tills klockan närmade sig nio. Då blev stämningen plötsligt stressad när någon märkte att klockan gick och att ”Så ska det låta” skulle börja inom några minuter.

Alla diskussioner fick ett abrupt slut eftersom någon inte ville se programmet vilket ledde till att de mest hängivna tittarna skyndade sig upp för trappan till ett sovrum för att bänka sig framför tvn där. Jag och några andra blev kvar i vardagsrummet, tvn avstängd, pratades och fortfarande underhållna av stereon i bakgrunden.

Det dröjde dock inte länge förrän en av killkompisarna, som tydligen hade varit någon annanstans när stressen över att klockan just skulle slå nio uppstod, upptäckte att visaren närmade sig kvart över. Varför hade ingen satt på ”Så skall det låta”?

Skandal.

Så stereon i vardagsrummet stängdes snabbt av och tvn slogs på. Det var till och med såsongsavslutning, det fick man inte missa.

Vi hann få på tvn precis i tid för intro-tävlingen, som enligt festdeltagarna utnämndes till programmets höjdpunkt. Snabbt delades vardagsrummet in i två lag, jag hamnade på Stefans, och så skulle vi ställa oss upp och sjunga när vi kände igen låten. Mitt lag i vardagsrummet var i en klass för sig, även om Stefan på tvn hade det kämpigt. Så där fortsatte det i ytterligare tre kvart, vi i vardagsrummet mätte våra krafter med stjärnorna på tvn och det sjöngs och skrälades.

När eftertexterna till sist hade rullat klart och segersången hade sjungits började lovorden hagla. Kontentan var att det aldrig hade det funnits ett så bra tv-program som ”Så ska det låta”. Särskilt en av killkompisarna var salig. Hur kommer det sig att alla älskar ”Så ska det låta”, funderade han och menade att det här programmet nog var det enda som alla ungdomar bänkade sig framför helg efter helg, månad efter månad, år efter år.

Det slutade med att han fick mig att lova, dyrt och heligt, att min nästa spalt skulle handla om det här underbara programmet.

Lovat är lovat, så även om det inte känns lika motiverat och upphetsande att skriva den här spalten i dag som det gjorde i fredags så gör jag ett försök. Jag är kanske inte lika övertygad idag om att alla ungdomar tittar på ”Så ska det låta”, jag tror snarare att vi är en ganska liten skara.

Jag tycker kanske inte heller längre att intro-tävlingen är det absolut smartaste koncept till en tävling som någonsin skapats. I stundens hetta kändes det så, men nu några dagar efteråt har jag kommit till sans. Förutom på en punkt.

Jag tycker fortfarande att Peter Settmann är den bästa programledaren SVT någonsin anställt. Och jag håller fast vid att han är söt som socker.

ledare



Harriet Tuominen
Epost: hariett.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Vem vill betala vad för tomt i Mariehamn?



Fullbyggt. Inte riktigt, det går att förtäta i centrala Mariehamn, men egnahemstomter måste man söka på annat håll. Också sådana är det ont om, så nu diskuteras möjligheten att sälja en del av dem till högst budande i de fall där folk inte orkar stå i kö flera år för en tomt. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Skall samhället sälja tomter till högstbudande eller ge alla samma möjlighet att slå sig ner? Den lätt intrikata frågan diskuteras som bäst i stadens organ.

Förslaget att sälja en del tomter till högstbudande kommer från de frisinnade i Mariehamn.

Förslaget att utreda vad en sådan försäljning kan innebära kommer från liberalerna.

I går kväll, efter att detta skrevs, tog stadsplanenämnden upp frågan. Förslaget från stadsarkitektkontoret var att 25 procent av de största och vackraste tomterna i respektive bostadsområde säljs på auktion. Eftersom det i inget fall rör sig om många tomter så leder förslaget inte till att de rika klumpar ihop sig på gräddhyllor utan det blir ett någorlunda blandat boende, sägs det.

Man kan ha många synpunkter på detta. För och emot.

En spontan fråga är varför de med mycket pengar skall ha förtur till stadens tomter. Det är veterligen en sådan reaktionen som har styrt omröstningarna hittills, när liberaler och socialdemokrater har röstat ner tidigare förslag att sälja 25 procent av tomterna på auktion.

I dag lottar staden ut tomterna bland dem som anmält intresse. Priset är självkostnadspris. Det är ett mycket sympatiskt system, som ger alla samma chans att få en tomt med sjöutsikt, förutsatt att området ligger nära stranden. Om de bästa tomterna plockas ut för auktion så blir fördelningen en annan.

Men det finns en intressant sak med förfa-

randet. Vi vet inte i dag hur stort intresset är att bo just i Mariehamn. Vi vet inte hur mycket tomterna i Mariehamn är värda jämfört med i Jomala och Lemland till exempel. Vet man det så kan det möjligen påverka de framtida förhandlingarna om samgående, helt eller delvis, mellan staden och grannkommunerna.

Det vi vet är att många bygger på de nya bostadsområdena precis utanför stadsgränsen. Men är det för att de inte vill bo i Mariehamn men ändå ha nära till service? Eller är det för att de inte har fått tomt i Mariehamn och därför slår sig ner så nära det går?

Svar på detta kan man få om de som är intresserade får bjuda på tomterna. Men skall man i så fall plocka ut bara de bästa tomterna? Borde man inte ta tomter av alla kategorier, så att också de som inte är ute efter ett lyxigt boende har möjlighet att köpa sig en tomt i Mariehamn om det är där man helst vill bo?

Det stora problemet för Mariehamn är bristen på mark. Om det finns ett stort intresse att bosätta sig i staden så kommer priset på tomterna som auktioneras ut att stiga i höjden. Medan grannen, som får sin tomt genom lottnings, kommer undan med kanske halva priset. Hur fungerar det?

En annan möjlighet, om det visar sig att det finns intresse att satsa pengar, är att staden ställer i ordning tomter som är för

dyra för vanligt boende. Är bostadsholmarna i Slemmern glömda?

Här skulle det inte röra sig om egnahemshus, men om ett exklusivt boende med brygga och båtplats utanför dörren. Auktionen skulle hållas mellan byggentreprenörerna, eftersom enskilda inte gärna kan bygga var sin lägenhet i ett flervåningshus.

De kalkyler som finns i generalplanen nämner ett tomtpris på 125 euro per kvadratmeter och drygt 1.000 invånare totalt på de två öarna.

Men på sikt måste det gå att föra fruktbara förhandlingar grannar emellan om hur marken fördelas och planeras för bostäder och annat. Det handlar ju inte om vilken kommun som kan stoltsera med att ge efter sist utan om att planera en fungerande centralort för Åland.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS Pb 21, 22101 MARIEHAMN Uppgårdsvägen 6 Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15) Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444 e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450 Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)

REDAKTIONEN Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman tfn (018) 528 441 nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman tfn (018) 528 442 sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465 arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466 kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström tfn (018) 528 478 sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN Delice Lindegren tfn (018) 528 457 annons@nyan.ax
ADMINISTRATION VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER 1.1.2007 Fortlöpande helår..... 164 € halvår..... 88 € kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50 ⁴⁾ → 08.00/09.00 ⁴⁾ → 12.55 11.00 ²⁾ → 17.00/18.30 ¹⁾ → 23.20	ÅBO →	LÅNGNÄS →	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 LÅNGNÄS 13.05 ⁴⁾ → 18.15/19.15 ³⁾ → 01.40 LÅNGNÄS 23.30 ¹⁾ → 06.00/07.30 → 10.50	STOCKHOLM →	M:HAMN →
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS →	M:HAMN →			

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007					
MARIEHAMN–KAPELLSKÄR			Fredag–söndag		
Måndag–torsdag			MARIEHAMN KAPELLSKÄR		
08.00	▶	09.30	07.00 I)	▶	08.30
16.00	▶	17.30	13.00	▶	14.30
15.30	▶	12.00	19.00	▶	20.15
22.30	▶	19.00	12.30	▶	09.00 I)
			18.30	▶	15.00
			00.05	▶	20.30
I) ej söndagar					
Avvikelser: Använda påsk måndag 9.4 samt Svenska Nationaldagen onsdag 6.6 enligt söndagstidtabell. Skärtorsdag 5.4 samt onsdag 16.5 enligt fredagstidtabell.					
Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.					
ÅLAND–STOCKHOLM dagligen			ÅLAND–FINLAND dagligen		
ÅLAND		STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L 3)	▶	06.30	03.30 L 5)	▶	07.35
04.35 M	▶	09.40	14.25 M 3)	▶	19.50
10.15 M	▶	15.30	23.45 M 6)	▶	10.00
14.25 M 4)	▶	18.55	14.10 M	▶	08.45 4)
14.10 M	▶	07.45 3)	01.00 L	▶	21.00 2)
23.40 M	▶	16.45 6)	04.25 M	▶	17.30
07.45 M	▶	18.00			
03.20 L	▶	20.10 4)			
Isabella ur trafik: 2) ej 16–18.4 3) ej 17–19.4. Amorella ur trafik: 4) ej 17–19.4 5) ej 18–20.4. 6) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto–Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar–Hel kl 03.30–14.00.					
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (f:M måndag 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag., 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.			M=Mariehamn L=Långnäs Boka alltid din resa! VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11 www.vikingline.se		

Turlista t.o.m. 14.6.2007						
	Från Eckerö			Från Grisslehamn		
Dagligen	8.30	13.30	18.30	10.00	15.00	20.00

Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willys) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turistlan.**



Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckeroLINJEN.ax

			
	M:hamn		Sto
Alla dagar	10.00	⇒	15.45
OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007			
	Sto		M:hamn
Sönd-tisd	18.00	⇒	02.00
Onsd-lörd	18.00	⇒	03.30

STADSBUSSEN			
VINTERTRAFIK tom 31.5			
Måndag – fredag			
07.00	ABCD	15.00	ABCD
07.30	ABCD	15.30	ABCD
08.00	ABCD	16.00	ABCD
08.30	ABCD	16.30	ABCD
09.00	ABCD	17.00	ABCD
09.30	ABCD	17.30	ABCD
10.00	AB	18.00	B
10.30	AB	18.30	A
11.00	AB	19.00	B
11.30	AB	19.30	A
12.00	AB	20.00	B
12.30	AB	20.30	A
13.00	AB	21.00	B
13.30	AB	21.30	A
14.00	AB	22.00	B
14.30	AB	22.30	A

RING SÅ KÖR VI! DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111 **SAMTRANS**

ONSDAG 11 APRIL 2007

| dagens ålänning |
| vädret |
| dagens rätt |

Här ska barnbarnet studsa"

Vid Högbackagatan i Hindersböle i Mariehamn håller Seidi Johansson på att montera ihop en studsatta på gräsmattan. Hon får hjälp av sonen Kenneth Johansson.

- Det är mest mitt barnbarn Denice, 12 år, som ska använda den, förklarar hon. Denice köpte den för några år sedan för egna pengar som hon sparat från födelsedagar och den har varit mycket använd i tre eller fyra säsonger sedan dess.

Men står den inte i vägen?

- Man får knuffa undan den bara när man ska klippa gräset. Det går bra.

Studsmattor finns i nästan var mans trädgård numera.

- Jo, det är ju så roligt för barnen att hoppa.

Måste alla ha en egen?

- Visst kan de dela ibland. Men det sägs ju också att man ska hoppa en och en i taget för det går lätt att skada sig om man råkar hoppa på varandra.

Ett framtida hopp. Barnbarnet Denice ska gå en hoppfull sommar till mötes. Det säger farmor Seidi Johansson i Mariehamn.

Foto: KENNETH BAMBERG

Sedan så skymmer den ju dina blommor också...

- Ja, ja. Jag har inte så fint i trädgården längre. Och vad gör man inte för sina barnbarn.

Så berättar Seidi Johansson vad som inträffade på påskdagen. Hon var nästan på väg att ringa tidningarna då.

- Det var Denice som var ute och cyklade på gatan. Hon såg ett djur och förstod först inte vad det var. Sedan såg hon att det var en orm. I samma stund kom en kråka och tog ormen. Den satte sig här på grannens tak och mumlade i sig den. Jag riktigt såg

hur den slet och rev i ormen. Det var så äckligt.

Var det en huggorm?

- Det är svårt att säga. Men en orm var det. Det syntes tydligt.

Oj, det var en historia. Nu kom den i tidningen i alla fall. Vem skickar du din hälsning till?

- Jag hälsar till barn och barnbarn, det vill säga Gunnel, Kerstin, Kjell och Kenneth och Ramona, Andreas, Anneli, Adam och Denice.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Onsdag

(11)	+6/+1	(16)	+5/+1	(12)
Mariehamn	+6/+1			
(9)		(9)		

Torsdag

(5)	+7/+1	(6)	+4/+2	(9)
Mariehamn	+5/+1			
(4)		(10)		

Freitag

(3)	12/+1	(5)	+4/+2	(4)
Mariehamn	+8/+2			
(5)		(5)		

Lördag

(4)	+9/+1	(2)	+4/+2	(4)
Mariehamn	+6/+2			
(1)		(4)		

I går kl 15

	temp.	möln.
Jomala	4	nk
Åbo	5	k
Helsingfors	6	nk
Stockholm	5	

Nyhamn

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	3	S	6
Märket	2	SSO	10
Kumlinge	4	S	7

Vattenståndet i går kl 15

Föglö +1 cm	Åbo +5 cm
-------------	-----------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:37	20:47
Helsingfors	6:17	20:27
Stockholm	5:47	19:53

Utomlands i går

Köpenhamn 12	Bryssel 16	Rom 17
Oslo 10	Paris 18	Aten 21
London 18	Madrid 15	Moskva 5

Europa i dag

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95/min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Morotssoppa

- 2 msk olja
- 1,5 msk vetemjöl
- 1 l grönsaksbuljong (tärning + vat-ten)
- 1 kg morötter
- 1 tsk pressad saft av citron
- 0,5 tsk salt
- 1 krm peppar
- 1-2 dl grädde
- 0,5 dl pinjenötter
- 150 g rökt skinka

Värm oljan i en gryta stor nog till soppskok. Rör ner vetemjöl och späd med grönsaksbuljong. Koka ca 5 minuter. Skrapa eller skala morötterna, riv dem fint (matberedare) och lägg ner i soppan. Krydda med pressad citrussaft, salt och peppar. Koka 5 minuter. Mixa soppan och rör ner grädden. Hetta upp. Rosta pinjenötterna i en torr stekpanna. Tärna skinkan och fräs hastigt i pannan. Servera soppan med pinjenötter, skinka, bröd och ost.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA** 0457-323-4444 **RING** 018-23444

**Enfärgad
pike-tröja**

finns i 8 olika färger

25⁹⁵



TARA

SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
Vard. 10-17, torsd. 10-19 lörd. 10-15

LUNCHBUFFÉ
måndag-fredag 11.00-14.00

Onsdag 11.4
Helstekt karré
m. ädelostsås (GL)
Panerad kungsfårlundra, kall sås
(L)
Spenatsoppa (G)

Arkipelag
Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com



DATA GROUP
IT-generera / skaparevernet



Ar your side.
brother
HL 2030
Laserskrivare

SPECIALPRIS:
99,-



MKAB.com
Kontorsmateriel • Vinduetten • Kassen

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

**Till
konfirmation
och examen**

KAVAJER OCH BYXOR
från st. 44 B
(160-170 cm)

SKJORTOR
från 37 B

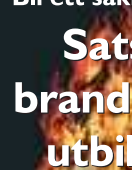
SMALA SLIPSAR

Välsorterat även
i större storlekar!
Gäller också jackor
och kappor för damer!

Hillings
TORGGATAN 15, TEL. 19 160
vardagar 9.30-17.30,
lördagar 10.00-14.00

Nu finns vi i
**Sjö-
kvarteret**
Välkommen
SALT
KONSTHANTVERK

Vard 10-17, Lörd 10-14, tel 21 505



Bli ett säkrare företag!

**Satsa på
brandskydds-
utbildning**

Kontakta Räddningsverket
tel 531 491

www.mariehamn.aland.fi/rv

@ BEKAERT

Säkerhetssystem

Säkerhetsstaket
och grindar från oss

HOLMBERGS

• TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.aland.ax